

# La República

PRECIO DEL EJEMPLAR: ₡ 0.25

JUEVES 1º DE JUNIO DE 1961 — Nº 1963

Esa frase llena de esperanza fue pronunciada ayer por el Ex-Presidente Figueres cuando LA REPUBLICA lo entrevistó brevemente sobre el ajusticiamiento del Caligula Caribeño. "Un aura de esperanza parece soplar sobre los campos llenos de sangre y dolor del hermano pueblo dominicano", dijo el señor Figueres. Y agregó: "Ojalá que halla llegado para la República Dominicana la hora de la democracia, de la justicia, del progreso y de la libertad".

## Ajusticiado Rafael Leonidas Trujillo

—AMPLIA INFORMACION CABLEGRAFICA EN PAG 8—

### Muerte de Trujillo, resultado de treinta años de terror

"En la República Dominicana no había más que dos salidas para los dominicanos de conciencia libre: o ser asesinados por Trujillo o eliminar a Trujillo. Sucedió lo que debía suceder: miles de dominicanos fueron eliminados por Trujillo y ahora los dominicanos han eliminado a Trujillo", declaró don Juan Bosch, Presidente del Partido Revolucionario Dominicano.

Agregó: "La incógnita a descifrar es el pueblo, encabezado por la juventud que desde hace dos años viene dando pruebas de una impresionante agresividad política. De todas maneras, con la muerte de Trujillo ha terminado una etapa de la historia dominicana, y estoy seguro que la que se inicia ahora será siempre menos dura y sombría que la baja a la fosa con el cuerpo del tirano."  
— (TEXTO EN PAGINA 7) —



Don Juan Bosch, da declaraciones exclusivas a LA REPUBLICA sobre los últimos hechos ocurridos en República Dominicana, a nuestro compañero Oscar Araya Meza.

### De don Juan Bosch al Presidente Balaguer

Doctor Balaguer:

En carta abierta de hace tres meses anuncié al General Trujillo que 1961 sería un año sangriento para él.

Mi vaticinio se ha cumplido; y frente a la muerte del tirano abrigo la esperanza de que Ud., no pretenderá mantener el régimen de terror que él inauguró hace treinta y dos años.

Temo sin embargo, que por asegurar la estabilidad de un gobierno que ha perdido su sostén más poderoso, Ud., crea útil consentir que la riqueza acumulada por Trujillo sea transferida a sus hijos. Esa riqueza es del pueblo dominicano; él la produjo y a él le fue sustraída.

En nombre de tres millones de compatriotas, pido a Ud., la confiscación de todos los bienes de Trujillo y su resguardo mientras llega la hora de destinarlos a su único fin digno: servir de base para el desarrollo de la riqueza nacional y para elevar el nivel de vida de todo el pueblo.

Atentamente,  
JUAN BOSCH  
Presidente del Partido Revolucionario Dominicano  
San José de Costa Rica, 31 de mayo de 1961.—



AJUSTICIARON AL CHACAL— Así rezaba un rótulo portado por un estudiante del Instituto Internacional de Educación Política en desfile que realizaron por la Avenida Central a eso de las 5.30 de la tarde, cuando nuestro teletipo confirmaba la muerte del asqueroso dictador. Había alegría en el rostro de todas las gentes.



Los estudiantes del Instituto Internacional de Educación Política desfilan por la Avenida Central hacia el Parque Central, donde pronunciaron sendos discursos al Ex-Presidente Figueres y el líder dominicano Juan Bosch. Las 20 banderas de la América Hispana flameaban libres al viento, como en señal de regocijo. El aire que las movía no tenía ya la contaminación liberticida de la bestia ajusticiada.

### Maestros irán a la huelga con el apoyo de la ANDE

En las Oficinas Centrales de la Ande se informó que 600 maestros irán a la huelga si en el transcurso de la primera semana de junio no se les ha pagado su respectivo sueldo. Así lo comunicaron a la ANDE y el Secretario General de esta Organización expresó que se les daría el apoyo necesario por encontrar justa la actitud.

Es muy posible —se agregó— que otros maestros en solidaridad, asuman igual actitud.

La decisión proviene de aquellos maestros de las distintas provincias que no han recibido su pago correspondiente a los meses de febrero, marzo, abril y mayo, con lo que se les ha creado una situación desesperada en sus familias. Cartas en poder de la ANDE expresan duras críticas a funcionarios del Ministerio de Educación.

En el Ministerio se informó que los giros de este mes no entregados, posiblemente se entregarían a fines de la semana próxima.  
— (TEXTO EN PAGINA 3) —



En el Parque Central, una gran concentración de estudiantes del Instituto Internacional de Educación Política y público en general. Arriba, el líder dominicano Juan Bosch le dirige la palabra.— Vibrante y emocionada voz la de don Juan Bosch, que durante varias décadas ha permanecido en el exilio en medio de grandes sacrificios personales y de su familia, como muchos otros dominicanos dignos, luchando por sus ideales. Pero al fin se hizo justicia en América. Y el chacal maloliente que infestaba los aires de este continente de libertad, ya no pertenece al mundo de los vivos... HA SIDO AJUSTICIADO.

En la gráfica inferior, el Ex-Presidente Figueres es aplaudido delirantemente por la multitud que jubilosamente celebraba la muerte del tirano. La palabra de uno de los más grandes luchadores por la libertad de América prendió entusiasmo en el corazón de los presentes.

### Primer debate al Código de Comercio ayer en la Asamblea

La Cámara dejó discutido en primer debate este vital proyecto.— Hubo una decisiva discusión sobre moción del diputado Hernán Cordero que proponía libertad en los intereses, que actualmente— en forma indirecta— están limitados al 6 por ciento en garantía hipotecaria y 8 por ciento en la fiduciaria. Algunos diputados defendieron la revolucionaria idea de libertad para los intereses convencionales. Pero la mayoría rechazó la moción dejando las cosas como están. Consideró que la moción serviría de inmediato para enormes especulaciones, encareciendo el crédito.

Se pospuso el proyecto de nueva legislación cafetalera. Segundo debate a la ley contra los tugurios y Actuarios Judiciales. Tercer debate a contratos con la Esso y Texaco, y Creación de Monumento Nacional en Nicoya. Suspendido proyecto de Ley de Personal Docente.  
— (TEXTO EN PAGINA 4) —

# Anfe agradecida con Chisporroteos

Con fecha 31 de mayo del año en curso, la Asociación Nacional de Fomento Económico (ANFE) dirigió al Consejo de Redacción de LA REPUBLICA con el ruego de su publicación la siguiente carta:

31 de Mayo de 1961  
Señores  
Consejo de Redacción de  
LA REPUBLICA  
Presente

Estimados señores:

Mucho lamentamos que su periódico haya interpretado que nos "reskenten" los comentarios, serios o humorísticos, de la columna "Chisporroteos". Por el contrario, estamos en actitud de permanente agradecimiento con esa columna, y con el periódico en general, por la oportunidad que nos dan de expresar y contestar puntos de vista sobre problemas que afectan al país y que a veces pasan inadvertidos en nuestro medio. Sólo quiséramos disponer de más tiempo para contestar una por una, y con todo detenimiento, las siempre perspicaces alusiones que de broma o de veras o de ambos modos, hace LA REPUBLICA a nuestra posición y a los pronunciamientos o estudios que damos a conocer públicamente. Son tantas y tan variadas esas referencias que ni ocupándonos exclusivamente de ellas, con descuido de nuestras restantes labores, podríamos darles la atención que merecen.

Veamos, por ejemplo, las que contiene la columna de hoy miércoles 31 de Mayo. Por un lado se ocupa de nuestros argumentos a favor de que la televisión esté en manos de empresas privadas, bajo la regulación o vigilancia estatal en cuanto a eliminar programas que se estimen perniciosos para la comunidad; y por otro nos habla del artículo que publicamos sobre un discurso del señor Adolph A. Berle, asesor del Departamento de Estado para Asuntos Latinoamericanos.

## SE NOS DA LA RAZON

Afortunadamente, en este caso poco tenemos que argumentar, pues en los dos comentarios, "Chisporroteos" nos da la razón y por lo tanto no releva de una respuesta. Esperamos que no sea siempre este el caso, pues eso nos privaría del interesante privilegio de intercambiar opiniones.

## TELEVISION ESTATAL

Dice, en efecto, "Chisporroteos" que "la Anfe ha demostrado... que la combinación Estado-TV privada consigue la eliminación de programas inconvenientes. Pero no ha probado todavía que consiga programas de buena calidad".

Muchas gracias. Eso era lo que queríamos probar. El punto de si la acción del Estado mejora o no los programas de TV, no ha entrado en el debate. Entendemos que el proyecto del señor Volio Jiménez es para evitar estragos en la colectividad, lo cual se logra, como lo reconoce LA REPUBLICA, mediante una eficiente y bien entendida labor de censura. Nosotros podríamos darle vuelta al argumento de "Chisporroteos" y preguntar: ha demostrado que la Televisión estatal implica, per se, una alta calidad artística, intelectual o cultural en los programas?

## EL DISCURSO DE BERLE

El otro comentario en que "Chisporroteos" nos da la razón es el relativo al señor Berle. "Está bien", dice el comentarista. "Le reconocemos a la Anfe que el señor Berle mencionó la palabra socialismo".

También, muchas gracias por reconocerlo. Lástima que la simpática columna, de la que, repetimos, no podemos estar resentidos sino agradecidos,

nos ponga a decir cosas que no hemos dicho, como que la ANFE quiere que "Los Estados Unidos rompan, boicoteen y apliquen el hielo a los países que quieren ser socialistas". Invita nos nuevamente al autor de la columna a leer nuestros artículos sobre el discurso del señor Berle para que vea que todo lo que hemos dicho es que a los Estados Unidos no puede serle indiferente el camino que tomen los países latinoamericanos, y mucho menos proclamar que pueden incluso "ser socialista porque ese es la forma económica que sus pueblos COMPRENDEN", entre otras razones porque es harto difícil saber, comprobar o valorar la medida en que el pueblo comprende y acepta un régimen que precisamente le niega el derecho a expresar su opinión sobre el gobierno.

Finalmente, "Chisporroteos" dice que, con nuestra tesis, Estados Unidos tendría que romper con Israel, la India y los países escandinavos, pues esos países, lo da a entender el comentario, son socialistas.

## EL SOCIALISMO DE "CHISPORROTEOS"

Preferimos no discutir este punto nuevamente. Ya en una oportunidad habíamos debatido sobre él y creímos haber sacado al comentarista del error que proviene de considerar que puede haber un socialismo democrático, o sea un sistema de organización social que respete todas las libertades —la de sufragio, expresión del pensamiento, etc.— pero niega la de emprender en actividades económicas. Se trata, como puede verse, de un socialismo sul-generis, muy distinto del verdadero; completamente ajeno al que tienen en práctica actualmente, países que se proclaman a sí mismos socialistas y van hacia la meta del comunismo; un socialismo tan novedoso que puede ser compatible con "la libertad de empresa en materia comercial e industrial", un socialismo, en fin, hecho a la medida y deseos de "Chisporroteos": bueno y deseable, como el que el autor, gracias a una sensible deficiencia de información, supone que existe en los países escandinavos, en la India y en Israel.

## BIENESTAR CON LIBERTAD

El Presidente Kennedy dijo en una oportunidad que su programa de ayuda no se basaría en razones de estrategia mundial o de cálculo sobre la guerra fría, sino en la profunda convicción de que es necesario guiar a los países jóvenes hacia el desarrollo con libertad. Es ahí en donde reside el problema: la responsabilidad no de imponer un sistema político-económico, pues, como lo dijimos, no es necesario que nos lo impongan desde luego que ya lo hemos elegido; sino la responsabilidad de orientarnos hacia un bienestar que sea compatible con la libertad, y preservarnos en él mediante instituciones que no violenten nuestra formación humanística y nuestro credo democrático.

Y el socialismo no es una de esas instituciones.

Reiteramos que no es nuestro propósito reabrir la controversia sobre este punto. Pero si "Chisporroteos" lo desea, con todo gusto insistiremos. No perdamos la esperanza de que aún aquellos que se muestran más reacios a comprenderlo, entiendan algún día qué es socialismo, por qué lo combatimos y por qué es necesario definir si se está con él o contra él.

De los señores del Consejo de Redacción, cordialmente,

## ASOCIACION NACIONAL DE FOMENTO ECONOMICO

Guillermo Fernández S.  
Secretario Ejecutivo

## COMPANIA EDITORA COSTARRICENSE S. A.

Gerente:  
JULIO C. FORERO S.

Administrador:  
EDGAR LONGHI G.

Jefe de Publicidad:  
J. LUIS BURGOS MURILLO

— Teléfonos: —

Gerencia: 7294

Central Local: 1011 - 1014

Apartado Postal: 2130

## Interésase en cultivo de la naranjilla la Cámara de Agricultura

La importancia que está adquiriendo en el país el cultivo de la naranjilla, fue analizada en todos sus aspectos por la Cámara de Agricultura. Se comentó en la última sesión que el actual consumo por parte de la Fábrica Nacional de Licores como por otras industrias que la procesan para conservas o jugos, estaba impulsando el cultivo en gran escala. Sin embargo, se estimó de mayor importancia determinar a tiempo las posibilidades en el mercado exterior, especialmente en los Estados Unidos de Norteamérica, por lo que se integró una Comisión para que se entrevistase con el Embajador de ese país, a fin de obtener una información sobre la posibilidad de consumo y así la Cámara tendría mejor respaldo para recomendar la intensificación de las siembras.

Se consideró también la necesidad —de llegar a mayor producción— gestionar con el Banco Nacional su apoyo por medio de su Departamento de Cooperativas.

## Piden promulgar ley de Timbre Hospitalario

Transcribimos telegrama enviado ayer a la Asamblea Legislativa.

Sr. Lic. Marlo Leiva Quirós  
Presidente de la Asamblea Legislativa.

En razón informes angustiosos de carácter económico, la Jun Directiva de esta institución en acuerdo tomado en sesión ordinaria del 29 del corriente, dispuso dirigir a usted atenta y respetuosa instancia con la súplica de interesarse porque se le de el curso al Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo, en caminado a establecer el timbre hospitalario en beneficio directo de los enfermos hospitalizados.

Con toda consideración,  
Máximo Terán Seco  
Secretario Junta Directiva Junta de Protección Social de S. J.

## TRAGANIQUELES ADULTERADA

Las autoridades de Radio Patrulla encontraron en la Soda Fera una máquina traganiqueles, que según el criterio de las autoridades, es ilegal porque sólo admitía moneditas de a cincuenta céntimos.

## BANCOS PIDEN TIEMPO SOBRE LA LEY CAFETALERA

El proyecto del diputado Monge Alvarez, con nueva legislación en las relaciones entre productores, beneficiadores y exportadores de café, se encuentra suspendido en tercer debate de la Asamblea Legislativa. Están pendientes varias consultas a los bancos nacionales.

Ayer la Asamblea recibió telegramas de tres bancos pidiendo



Hombre, mataron al Generalísimo y Benefactor.

—000—

Tan buen pan que hacía

—000—

El S. O. S. que enviamos antier a nuestros eximios (y presumíamos que extintos) colaboradores, fue atendido por nuestro carnal 2432. Salud y bienvenido otra vez al seno familiar.

—000—

Nos cuenta 2432 la historia del borrachito que se paró frente a "Diario de Costa Rica", y mirando hacia arriba, vio el letrero que dice "Ulate, 1962-1966".

—;Qué bandido don Otilio, dijo, ya tiene dos teléfonos!

—000—

El Gobierno de Polonia, según informó este mismo periódico ha prohibido las manifestaciones católicas.

El score hasta el momento es: Polonia, 1. Quincho, 1.

—000—

Con motivo de la desaparición de don Rafael Leonidas Trujillo, enviamos nuestro más sentido pésame al doctor Calderón Guardia.

—000—

Muy alarmado de seguro por la propaganda comunista y el semanario "Adelante", el Decano de la Escuela de Derecho resolvió prohibir la circulación dentro de la escuela... de los periódicos de los demás partidos políticos.

¡Qué mal le hizo Salomón a la

justicia del mundo cuando partió aquel niño en dos!

—000—

TELEGRAMA A ROMULO BETANCOURT.—"Siéntate a la puerta de tu tienda y verás pasar el cadáver de tu enemigo. Proverbio Árabe".

—000—

QUIA PARA LOS TURISTAS DE HABLA INGLESA QUE NO ENTIENDEN EL ESPASOL.— Llamas del Bosque: You call from the you what.

—000—

REFLEXION.— La cuenta de electricidad, en el Infierno, va a subir a partir de junio.

—000—

El señor HAC, nos dedica ayer una filípica en este mismo periódico, quejándose de que hemos criticado cosas que han aparecido en determinada sección (que honradamente no sabemos cuál es).

Honradamente también, ignoramos (pues no somos lingüistas) si tiene él razón en la crítica que nos hace, o si la tenemos nosotros al haber dicho "medio ambiente".

También le manifestamos que si se hubiera dirigido directamente a esta columna, aquí habríamos consignado su queja que para eso estamos.

¡De nada!

—000—

La tesis de Gromyko en la Conferencia de Ginebra, es que, en Laos, la Unión Soviética nikita ni pone rey.

## Primera institución de caridad que se fundó en el país.

Queremos hoy dar a conocer a la comunidad josefina que la primera Institución de Caridad que se fundó en nuestro país, "La Sociedad de Señores de San Vicente de Paúl", está sufriendo una difícil situación económica, crisis que puede ocasionar el cese de las labores cristianas que por tan largos años ha venido realizando. Esto no lo puede permitir una sociedad eminentemente católica como la nuestra, sobre todo en estos momentos difíciles por los que está atravesando el país.

Con el rápido crecimiento de la población, es natural que haya también nuevos problemas sociales y por eso se han fundado muchas otras asociaciones de beneficencia que son las que conocen nuestra actual generación, aunque estamos seguros que por tradición y referencia, conocen la existencia de la que nos ocupa, ya que bisabuelas, abuelas y madres pertenecieron o pertenecen a ella.

Vamos a dar una pequeña reseña de cómo funciona nuestra sociedad: Un grupo de señoras se reúne semanalmente en esta capital, las llamadas Socias Activas. Estas son las que se encargan de visitar y llevar un auxilio semanal a las pobres, las cuales son admitidas después de hacer un estudio minucioso de cada caso. También la vicentina ayuda personalmente a su pobre, en la medida de sus posibilidades, tratando de resolver sus problemas

materiales y espirituales. Hay otro grupo de personas que se denominan "Socias Pasivas" que son las que contribuyen con sus cuotas al sostenimiento de esta sociedad; pero con el aumento de personas necesitadas, el dinero que se recoge no alcanza para atenderlos a todos y es por esto que hacemos un llamamiento a la ciudadanía de San José: señoras, profesionales, comerciantes, industriales, empleados en general, para que su sumen a los Socios Pasivos ya existentes, con la seguridad de que los dineros que envíen, se emplearán en cursos estudiados de verdadera necesidad, lo cual les proporcionará satisfacción y tranquilidad, al saber que se está ayudando a un semejante en desgracia, en forma efectiva.

Las personas que quieran ayudar al sostenimiento de la Sociedad de Señoras de San Vicente de Paúl, pueden hacerlo personalmente o llamando por teléfono a las siguientes señoras:

	Tel.
Doña Hortensia de Luconi	4387
Doña Rosario de Facio	3365
Doña Rosita de Góngora	2757
Srta. Ma. del Rosario Quirós	2028
Sra. Evangelina de Wolf	2722
Sra. Virginia R. de Cañas	5271
Sra. Berta de Escalante	J-3874
Srta. Marta Sáenz Brenes	8242
Sra. Celia de Truque	541
Sra. Carmen de Quirós	2205
Sra. Maruja de Baltodano	1616

## Don Julio Suñol Director de la Palabra de C. Rica

LA REPUBLICA se complace en saludar al distinguido periodista don Julio César Suñol, quien a partir de hoy asumirá la dirección del prestigioso radioperiódico "La Palabra de Costa Rica". Deja Julio César el alto cargo que con tanto acierto ha venido desempeñando en el vespertino "La Prensa Libre", donde supo captarse el aprecio de todos sus compañeros, y disfrutó siempre del más amplio reconocimiento de la empresa. Muchos éxitos sin duda le esperan en su nuevo cargo. Enhorabuena.

# Maestros irán a la huelga con el apoyo de la ANDE

Seiscientos maestros han decidido ir a la huelga si en el transcurso de la primera semana de este mes no se les pagan los giros correspondientes a febrero, marzo, abril y mayo, se informó ayer en la Secretaría General de la ANDE.

La decisión de los maestros se origina en la situación económica en que se encuentran debido a la falta de pago. La mayoría de ellos casados y con numerosa fa-

milia atraviesan por días angustiosos. Algunos tienen sus funciones en lugares donde no reside la familia y por consiguiente no pueden remitir un centimo, de manera que es de suponer la desesperación de las esposas para cumplir con sus compromisos y la alimentación. Muchos comercios ya les cerraron el crédito empeorando el caso.

La ANDE ha recibido numerosas cartas y telegramas expo-

niendo la situación en que se encuentran; y en alguna de ellas hay un párrafo que dice: "sólo por la irresponsabilidad de un grupo de charlatanes del Ministerio de Educación que no les importa nada ni a nadie", refiriéndose a la falta de pago.

El Secretario de la ANDE profesor Olman Soto manifestó que la Organización ha recurrido a todas las oficinas que intervie-

nen en esto de los giros, pero ha llegado a la convicción que ninguna asume la responsabilidad, sino que la soslayan, de manera que no se ha determinado cuál o cuáles son las responsables.

En cuanto a la huelga, expresó que la ANDE les dará el apoyo necesario en su huelga, por considerar que las razones que la impulsan son más que imperativas.

## PROXIMA VISITA DEL SUBDIRECTOR DE LA UNESCO

De la Secretaría Permanente de la Comisión Costarricense de Cooperación con la Unesco, recibimos la carta que dice:

Señor  
Jefe de Redacción  
LA REPUBLICA,  
Ciudad.

Estimado señor:

Dicen a Presidente cubano.—

## "Discrepancias políticas no pueden justificar sentencias de muerte"

Calzado con miles de firmas estampadas en cincuenta pliegos, los estudiantes universitarios costarricenses enviaron al presidente cubano Osvaldo Dorticós petición para que respete la vida a Alberto Muller estudiante universitario cubano no apresado con otras recientemente por las fuerzas castristas cuando se intentó una invasión a Cuba para derrocar a Castro. La petición es la siguiente:

Exmo. Sr. Osvaldo Dorticós  
Presidente de la República  
de Cuba  
La Habana, Cuba.  
Estimado señor Presidente:

Los suscritos, alumnos de la Universidad Nacional de Costa Rica, solicitamos a Ud., —en calidad de Jefe de Estado de ese país— y en forma muy atenta, que se respeten las vidas y se garantice la integridad física, del jefe de los estudiantes cubanos opositores a su gobierno, Sr. Alberto Muller y de más compañeros, quienes recientemente fueron hechos prisioneros por su Gobierno.

Como estudiantes, no podemos desentendernos de la crisis existente en las instituciones universitarias cubanas, ya que, aparte de la natural solidaridad estudiantil, está involucrado el derecho del Hombre a la autodeterminación y a la libre investigación de la verdad.

Expresamos nuestra negativa a aceptar bajo ningún concepto, la aniquilación del pensamiento, porque no creemos que la riqueza de los pueblos tenga primacía sobre los valores del espíritu.

En atención a que las discrepancias de orden político no pueden ser justificación de sentencias de muerte ni de otras sanciones penales, le solicitamos a Ud., que a Alberto Muller y demás compañeros les sea permitido marchar al extranjero, a un país neutral que garantice la no beligerancia de los asilados.

Su positiva atención a nuestra solicitud, ningún perjuicio puede acarrear a su gobierno, y sería muy grata para el estudiantado costarricense.

De Ud. muy atentamente.

ESTUDIANTES DE SEGUNDA ENSEÑANZA DECLARAN:

## Apaleado por hampones un ciudadano

Aristides Chinchilla Chinchilla, de 52 años de edad, fue recogido en estado de inconsciencia y gravemente herido por el Sargento González de la Radio Patrulla N° 10.

El Sargento informó que el ciudadano quedó internado en el Hospital San Juan de Dios dada la gravedad de su estado. Agregó que el lesionado dijo que fue salvajemente golpeado por hampones cuando se dirigía a Pavas por la vía férrea al oeste de La Sabana. Los delincuentes le ha-

Tengo el honor de poner en su conocimiento que el Dr. Carlos Víctor Penna subdirector a cargo de las actividades culturales de la UNESCO para el Hemisferio Occidental llegará a Costa Rica el 10 de junio y seguirá su viaje a Panamá el día 13.

Durante esos pocos días se entrevistará con el señor Ministro de Educación Pública, con los

Miembros de la Comisión Nacional de la UNESCO y con los coordinadores de los Comités de Trabajo.

Estamos seguros que la visita del Dr. Penna será de mucho provecho para Costa Rica pues como país miembro de la UNESCO tiene muchos programas interesantes a desarrollar y con la visita del Dr. Penna muchos de estos programas pueden llegar a convertirse en realidades.

Con el ruego de que publique la nota con relación a esta visita aprovecho la oportunidad para expresar a usted los testimonios de mi alta consideración.

Victoria de Doryan,  
Secretaría Permanente

Por medio de la Federación Democrática Estudiantil, los estudiantes de Segunda Enseñanza, en carta enviada al presidente de Cuba, declaran lo siguiente:

San José, 29 de mayo de 1961.  
Señor

Presidente de la República  
de Cuba, Osvaldo Dorticós.  
La Habana, Cuba.

Es ante la posibilidad de un nuevo fusilamiento en perjuicio de algunos estudiantes cubanos que nosotros, estudiantes de Segunda Enseñanza de Costa Rica, nos dirigimos a usted, apelando en una forma suplicante, deje salir de Cuba, rumbo a cualquier país neutral que garantice la no intervención en los asuntos cubanos de los asilados, a Alberto Muller y otros compañeros suyos.

Francamente nos sentimos obligados a pedir clemencia a su gobierno por la vida de Muller y compañeros, ya que ellos, como nosotros, luchan por sus ideales; y para esto no existe, dentro de las leyes que rigen la vida humana, un castigo, en este caso el fusilamiento.

Todos tenemos derecho a luchar por nuestros ideales; Alberto Muller y otros estudiantes cubanos lo han hecho así, y es por dicho motivo que apelamos a su condición de ser racional, para que deje salir a los citados anteriormente de la isla de Cuba.

Creo que de lograrse esto, los estudiantes costarricenses, interpretando el sentido general de la mayoría de los estudiantes del mundo, se lo agradeceremos.

Esperando una pronta y positiva respuesta, nos despedimos de Usted, confiando en su buena voluntad con respecto de una vida humana, por FEDERACION DEMOCRATICA ESTUDIANTIL,

Jhonny Meoño Segura  
Presidente

Carlos Darío Angulo  
Secretario

Manuel Zúñiga García  
Vice-Presidente

Rolando Soto Jiménez  
Vocal



La costura es un juego de niños con



# CADENA

MERCERIZADO

Sus problemas de costura se acaban con hilo CADENA. Es tan fuerte pero al mismo tiempo tan suave que coser resulta un placer cuando Ud. usa CADENA. No se revienta y hay nada menos que 100 yardas en cada carrucha por esto es el más económico.

CADENA le ofrece el más grande surtido de colores y viene en carruchas plásticas que le facilitan su manejo.

Para coser a mano o en máquina, no hay nada como los hilos CADENA!

CONSIGALOS DONDE:

Tienda El Trébol  
Luis Castro y Hna.  
En Avenida 2ª - San José  
(Al Detalle)

Tienda La-Casa de Las Medias  
Argentina Hernández B.  
En Barrio Mauro Fernández  
San José (Al Detalle)

Tienda y Librería Barrio México  
Antonio Quirós de Portuéguez  
En Barrio México - San José  
(Al Detalle)

# Primer debate al código de comercio ayer en la Asamblea

La Asamblea Legislativa pospuso ayer el tercer debate para el proyecto de nueva legislación entre productores, beneficiadores y exportadores de café.

Se hizo ante una petición de tres bancos solicitando más tiempo para estudiar el proyecto. Mon-

ge Alvarez manifestó que responderá oportunamente a un extenso comentario de la Asociación Nacional de Fomento Económico, publicado en LA REPUBLICA. Estima que esa Asociación y otros grupos están haciéndole desde ahora ambiente a un posible

veto del Poder Ejecutivo y desea que los bancos nacionales no estén dentro de tal juego. Agregó el diputado liberacionista que 17 mil productores de café están en grave situación económica y de injusticia. Manifestó que es partidario de la libre empresa, pero

sin apadrinar indefensiones. Considera que no debe haber, de ningún modo, libertad para explotar. Daniel Oduber apoyó decididamente esos razonamientos. Mas cree que se debe oír la opinión del Banco Central sobre este proyecto, por lo que vota la posposición.

Después de amplia exposición y nueva defensa sobre el proyecto, el diputado Eduardo Trejos pidió posponer el primer debate de la Ley de Personal Docente, sobre la cual, la Universidad y el Consejo Superior de Educación solicitaron más tiempo para sus análisis.

En segundo debate pasaron la ley contra los tugurios y la de los actuarios judiciales.

En tercer debate se aprobaron: 1) Prórroga de 180 días a los contratos petroleros con la Esso y la Texaco; 2) Creación de un Monumento Nacional en el Parque Recaredo Briceño de Nicoya, para conmemorar la Anexión a Costa Rica. Francisco Rojas manifestó su pesar porque la iniciativa no hubiese partido de otras provincias de Costa Rica. Está contra el monumento estimando que no tenían obligación de hacerlo los guanacastecos, pues será especie de auto-festejo. Se refirió a otros problemas de Guanacaste como el latifundio, que la hacen una provincia relegada.

El asunto dio lugar a intervenciones de los diputados Montero Padilla, Aiza Carrillo, Oduber Quirós y Carro Zúñiga, quienes dieron a conocer la gran posibilidad de que en breve el Seguro Social construya un hospital en Nicoya; además citaron los proyectos de la Administración Financiera para resolver problemas agrarios como el de San Juanillo.

Aiza Carrillo relató los nobles propósitos del Club de Leones de Nicoya para construir el Monumento a la Anexión.

El Código de Comercio quedó, al fin, discutido en primer debate. Se presentó enorme y decisiva discusión sobre una ponencia del licenciado Hernán Cordero Zúñiga. Tenía la moción redactada y presentada antes de presentar su renuncia como diputado. Esto dio origen a una dificultad reglamentaria que se obvió cuando Vega Rojas acogió la moción "para su trámite".

La debatida propuesta dice que interés legal es el establecido por ley, y entraría en caso de omisión por las partes. Interés convencional es el que se pacta en los contratos. El interés legal se

ría de seis por ciento en garantías hipotecarias y ocho por ciento en la fiduciaria. Se agrega que el interés convencional no excederá del 12 por ciento y se estipulará en el contrato respectivo, salvo que se pacte sobre productos agrícolas.

Mario Leiva señaló la importancia de la moción. Recuerda que por vía indirecta, una ley vigente limita —al menos en apariencia— el cobro de interés en 6 y 8% según la garantía. Expresa que tal límite es burlado en la actualidad y cree que la situación reinante aleja al capital honesto que ya no arrienda su dinero.

Don Fabio Fournier fue de tesis parecida. Cree conveniente hacer el ensayo del libre interés que propone la moción. Pien- sa que esta libertad puede ser beneficiosa y fijar por sí misma una tasa más justa y lícita que lo que actualmente sucede. "De por sí —dijo— peor que ahora será muy difícil que lo estemos. La limitación de intereses es ilusoria, y el país necesita mucho más crédito, no hay ese dinero, porque el capital honesto, sobre todo el extranjero se retira y prefiere comprar bonos que alquilar dinero, exponiéndose a la competencia desleal que se le hace con maniobras para burlar la fijación de intereses".

Eladio Alonso se pronunció contra la moción. Dijo que el punto es muy grave. La Asamblea, de aprobar la moción en debate, puede encarecer el crédito. Opina que se deben dejar las cosas como están. Se refiere a las cédu- las hipotecarias, que son muchas y que actualmente están al 6%, pero con otras combinaciones darían porcentajes mayores. Es muy perjudicial —concluye— esa moción para el país.

Marshall Jiménez manifestó que los bancos están pidiéndole al Central permiso para pagar intereses mayores y recoger dinero que actualmente se presta en la calle. Humberto Chaves ataca la moción creyéndola medida muy peligrosa y "es mejor malo conocido, que bueno por conocer".

También Orlando Sotela se opuso haciendo una seria intervención. Elogia la procedencia de la moción. Cordero Zúñiga es hombre estudioso y responsable. Pero cree que esta trascendental medida provocará una elevación del tipo de interés, se puede favorecer a los agiotistas. Resultaría peor el remedio que la enfermedad actual. Así, en las cédu- las de rédito se elevaría ante una eventual aceptación de partes.

Jorge Nilo Villalobos y Miguel Angel Dávila hicieron fuertes argumentaciones contra la innovación y pidiendo dejar las cosas como están en materia de intereses. César Solano también rechaza la moción.

Finalmente Humberto Saborío expresó que el punto debería conocerse en una ley especial, y no en el Código de Comercio que es para regular toda la actividad comercial.

La moción descrita arriba fue derrotada. Logró pocos votos y el proyecto pasa el primer debate.

## "HACE SEIS AÑOS ME DEVOLVIERON LA VIDA"

Hoy 13 de mayo de 1961 se cumplen seis años de haber sido operado, con todo éxito, por eminentes cirujanos costarricenses que me devolvieron a la vida cuando una cruel enfermedad me había minado física y moralmente. Cumpliendo la promesa que le hiciera al Dr. George Pack, eminente especialista de los Estados Unidos, quiero hoy hacer público mi agradecimiento a los doctores de Costa Rica que me practicaron las más difíciles operaciones para devolverme la salud. Por eso es que quiero contar mi historia para que el público se entere de cómo nuestros distinguidos médicos hacen maravillas en bien de los demás.

Mi dolencia comenzó en el año 1948. Se me formó una especie de mezquino en el ojo izquierdo, pero yo no le hice gran caso. En 1954 el Dr. Marcial Rodríguez Conejo, me aconsejó que me hiciera ver del Dr. Alexis Agüero. Luego, también por consejo del Dr. Rodríguez fui al Seguro Social de Alajuela donde me examinó el Dr. Noé Conejo. Luego el Dr. Rafael Angel Núñez me hizo una biopsia, pues el mal continuaba creciendo, el párpado se me estaba agrandando. El Dr. Conejo me envió al Hospital Central del Seguro Social, en San José, donde el Dr. Núñez comenzó a darme tratamiento después de lo cual me ordenó internarme en dicho hospital. Allí se me hicieron los exámenes necesarios y se me preparó para la primera operación, que se hizo el día 13 de mayo. A esta operación asistieron por lo menos 35 médicos de los más distinguidos de Costa Rica, interesados en conocer mi caso. Fue el Dr. Rafael Angel Núñez el que operó, ayudado por médicos como el Dr. Claudio Orlich Carranza, Carlos Pereira, Claudio Guevara, David Henchoz, Guillermo Aguilar y el anestesista doctor Roberto Rodríguez. Asistieron también los doctores Miguel Iglesias, Rodrigo Chacón Jinesta, Alexis Agüero, Rodrigo



Saborío, Longino Soto Pacheco, Arnoldo Fernández Soto, y como veinte médicos más. Esta operación duró más de cinco horas y los médicos comentaron que había sido quizá la primera de ese tipo hecha en Costa Rica con todo éxito.

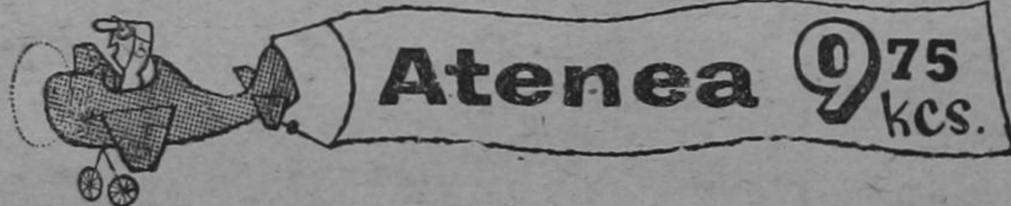
Pero luego vino el largo y doloroso proceso de una serie de veinte operaciones de injertos, que se me hacían una cada mes y medio. Para esto el Dr. Núñez se puso de acuerdo con la Dra. María Gabriela Stein de Guzmán, y por fin el 16 de julio de 1956 el Dr. Núñez me dio la salida, aunque me ordenó seguir en tratamiento diario en su consultorio del Seguro Social. Esto duró más o menos dos años más hasta que el Dr. Núñez me dijo que ya estaba perfectamente, aunque debía seguirme controlando oportunamente. También el Dr. Gutiérrez Cañas conoció mi caso en esta ocasión y dio su visto bueno a las operaciones y al tratamiento.

El Dr. George Pack, un eminente especialista norteamericano que estuvo en Costa Rica ha-

ce tres años y medio, conoció mi caso por medio del Dr. Núñez, aprobando en todo lo que se habla hecho y confirmando que ya me encontraba del todo curado, y dijo también que en casos como éste quizá no había tres pacientes en el mundo que se hubieran curado tan bien como yo. Felicité al Dr. Pack al Dr. Núñez y a mí, y agregó que a pesar de ser Costa Rica un país tan pequeño tenía muy eminentes médicos y cirujanos. Y para terminar, el Dr. Pack me hizo prometerle que, si al cabo de seis años no me había vuelto a molestar mi enfermedad, diera unas declaraciones para que mi caso fuera conocido en el país y fuera le él, cosa que con gran placer umplió hoy con esta publicación.

Debo agregar que la salud de que hoy disfruto se la debo a Dios y a los eminentes médicos y cirujanos que ya he mencionado, a todos los cuales quiero agradecer públicamente sus esfuerzos por curarme. También al Seguro Social que fue la institución que me atendió sin cobrar un centavo y sólo con mi derecho de asegurado, y para la cual creo que tantos debemos de guardarle un profundo respeto y gratitud. Igual agradecimiento para todo el personal del Policlínico que en los momentos de congoja y de gravedad me atendieron con cariño y con solicitud muy especialmente al Dr. Miguel Iglesias, que en aquella época era el Director del Hospital del Seguro. También mi gratitud para el personal de enfermería del mismo Hospital, para las monjitas que me brindaron sus consuelos espirituales y para todas aquellas personas que se interesaron por mi salud de hoy, a Dios gracias, es cada vez mejor. Y mi gratitud más profunda, con todo el corazón, para el eminente cirujano Dr. Rafael Angel Núñez, en cuyas manos estuvo salvarme la vida, y me la salvó"

Francisco Camacho Vilchez



**NOVEDADES EN ATENEA**

**ESTRENOS EN ATENEA**

**EXITOS EN ATENEA**

**MAS QUE AL DIA EN MUSICA**

**ATENEA**

### ESTRELLASE CONTRA VACA

El motociclista Juan Ramón Vargas, quien viajaba en su máquina por uno de los costados de La Sabana, resultó gravemente herido y su máquina semi destruida al ocurrirle un percance intempestivo. Se informa que una vaca, de las que pululan en esos alrededores para beneplácito de todos los seres humanos que montan vehículos motorizados incluso pilotos; se le tiró encima. El motociclista sólo pudo decir: "Dios San...", y acabó en el suelo, pero no se dio cuenta porque lo llevaron inconsciente al Hospital. La vaca se fue no sin antes trisear un poco más de hierba y mirar lánguidamente a la moto que daba vueltas en el suelo como lombriz en un hormiguero. Caso en manos de las autoridades judiciales por lo del dueño de la vaca...

# Reúnense nuevamente representantes de la aviación nacional para considerar crisis

Fuentes enteradas informaron que se efectuará hoy a las 17 horas otra reunión entre representantes de la aviación nacional que integrarán personeros de las empresas comerciales, agrícolas y de la aviación privada para considerar, complementando la reunión llevada a cabo antenoch en el mismo lugar, la crisis que afrontará la aviación costarricense al implantarse la modificación del tipo de cambio, de acuerdo —según los informantes— con iniciativa del Ministro de Hacienda, la cual fue plenamente adoptada por el Ejecutivo.

Consideran las fuentes que, si la reunión de anteaer fue importante, la de hoy es decisiva puesto que en el curso de ella será elaborado cuidadosamente un memorándum con el problema concreto, el cual será expuesto al Presidente Echandi. Puntualizarán en este memorándum el gravísimo problema que creará el Gobierno a la aviación nacional en todas sus ramas con la implantación de esta medida.

Un destacado personero de la aviación nacional, quien no quiso ser identificado declaró que "ningún gobierno, desde que la

aviación se estableció en Costa Rica a costa de enormes sacrificios de sus pioneros, hizo nada jamás en beneficio de la transportación por aire, aunque el avión vino a adelantar al país en forma tan notable como que, en poco tiempo, no había población tan remota como para que una persona no estuviese conectada con los principales centros urbanos en cuestión de minutos. No hemos recibido jamás ayuda. Por el contrario, tal como en el caso

presente, se la trata de asestar un golpe mortal. Muchos pueblos estarían sumidos en el anonimato y en la miseria sin la comunicación por aire. La economía de enorme cantidad de poblaciones eminentemente agrícolas, estaría por el suelo si el avión no hubiese llegado a sus campos a sacar el arroz, los frijoles, la carne, facilitando además la movilización de las personas. No entendemos pues por qué el gobierno francamente trata de liqui-

dar lo que es fuente de riqueza para el país propinándole golpes como el que parece está listo a dar a toda la aviación de Costa Rica que desde que nació —replato— no ha hecho más que luchar contra viento y marea para dar en cambio sus palpables frutos en cuanto a progreso nacional se refiere. Esperamos comprensión del señor Presidente y creemos que acogerá debidamente el memorándum que a más tardar en dos días, estará en su despacho".

## Convenio para la fundación de la Asociación Nacional de Fomento

En la Información Económica Semanal del Banco Central correspondiente al 30 de mayo del año en curso aparece lo siguiente:

### COSTA RICA

#### Asociación Internacional de Fomento.

Por Ley N° 2745 de fecha 23 de mayo de 1961, la Asamblea Legislativa aprobó el Convenio para la fundación de la Asociación Internacional de Fomento, como afiliada del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento. En el mismo texto legal se facultó al Poder Ejecutivo para depositar en el BIRF el documento declarando haber aceptado este Convenio, de conformidad con sus leyes, y haber tomado las disposiciones encaminadas a cumplir con todas las obligaciones que el mismo impone. Igualmente se establece que las negociaciones serán tramitadas exclusivamente por intermedio del Banco Central de Costa Rica, que será el único agente y representantes del

Gobierno Nacional en sus relaciones con la Asociación.

La cuota de Costa Rica en la AID es de 200.000 dólares de los cuales un 10% será pagado en oro o moneda convertible y a un plazo de cinco años y el resto en moneda nacional. Dichos aportes estarán a cargo, conforme a la ley que se comenta, del Banco Central, Institución que los mantendrá como un activo suyo, aunque la suscripción aparezca a nombre del Gobierno de la República.

#### Ventas del Comercio.

El índice de las ventas del comercio de San José, medido a través de informaciones recibidas de 82 establecimientos, registró en el mes de marzo un incremento de 13 puntos al colocarse en 155 (año 1953=100), superior en 2 puntos al aumento que había experimentado a igual mes de 1960. Sin embargo, en las variaciones anuales ha permanecido casi estable, pues únicamente subió en un punto.

### INDICE DE VENTAS DEL COMERCIO DE LA

#### CIUDAD DE SAN JOSE

Base año 1953=100

	1958	1959	1960	1961*
Enero .....	135	137	132	156
Febrero .....	124	137	143	142
Marzo .....	145	138	154	155
Promedio del trimestre .....	135	137	143	151

\* Preliminar.

Para el primer trimestre del presente año, el promedio de ventas registra un alza de 8 unidades sobre el de igual período de 1960 y es el más alto para los últimos cuatro ejercicios. Este mayor incremento se origina en los resultados de enero y marzo.

El cambio ascendente más importante en el trimestre aparece en el capítulo "Alimentos, Bebidas y Tabaco" cuyo índice promedio pasó de 148.3 en 1960 a 169.0 en el año en curso. También fue de cierta magnitud el aumento en "Maquinaria, Repuestos y Combustible" el cual se situó en 178.0 con un alza anual para el período de 11 puntos.

#### MERCADO DE CAFE DE NUEVA YORK.

En la semana terminada el 26

de mayo de 1961, las negociaciones de café verde mantuvieron la misma tendencia de poca actividad manifestada en iguales lapsos inmediatos anteriores. Los precios en general no mostraron variaciones de importancia. El "Hard Bean" costarricense subió en \$0.12 al negociarse a \$39.50 y el "Good Atlantic" después de una semana de ausencia, apareció con un precio de \$38.25.

En las negociaciones de futuros, ha habido una reacción de bonanza en los contratos de cafés brasileños como una consecuencia de la nueva política establecida por el Instituto Brasileño del Café.

(Oficina Panamericana del Café, Carta Semanal del 26 de mayo de 1961).

### Desacuerdo con "La Nación".—

## Empleados de Juzgado 1º del Trabajo elaboraron proyecto de jubilaciones

Funcionarios y Empleados del Juzgado Primero de Trabajo han enviado copia de la carta remitida al Director de "La Nación" con respecto a nota publicada recientemente en ese matutino. La carta es la siguiente:

San José, 31 de mayo de 1961

Señor Director de "La Nación".

S: D.

Señor Director:

El Proyecto de Jubilaciones que se ha referido "La Nación" en estos días fue elaborado por Funcionarios y Empleados del Juzgado Primero

de Trabajo para enviarlo a la ANEJ. Si ésta no lo acoge será presentado directamente a la Asamblea Legislativa.

No estamos de acuerdo con los conceptos dados por el comentarista de "La Nación" en la edición de ayer. Oportuna mente, si se hace necesario, haremos públicos nuestros puntos de vista al respecto, dentro de la objetividad y seriedad que esta materia de pensiones y jubilaciones requiere.

Por Funcionarios y Empleados:

E. Amador Rueda

M. A. Quesada O.

Emilio Acosta Sánchez

## Empleados de Salubridad ayudan a presos cubanos

Para su publicación hemos recibido la siguiente carta:

San José, mayo 30 de 1961.

Señor Don Adriano Urbina Gutiérrez Ministro de Agricultura y Ganadería. S. D.

Estimado Señor Ministro:

El comité "PRO-TRACTORES DE LA LIBERTAD" tiene

el gusto de dirigirse a usted para elevar a su conocimiento que los empleados del Ministerio de Salubridad Pública, se han organizado a fin de recaudar fondos destinados a la noble causa de contribuir a la libertad de nuestros hermanos Cubanos.

En la forma más atenta y respetuosa ponemos en su conocimiento esta cruzada, por la finalidad que se persigue de hacer extensivo este movimiento a todos los empleados gubernamentales para que en for-

ma desinteresada y significativa brinden su valiosa ayuda que, por poca que sea, representará la buena voluntad de los Costarricenses.

Del Señor Ministro, me suscribo su atenta servidora.

Claudia Fernández González Presidenta.

NOTA: Esta carta fue enviada a todos los Ministerios de Gobierno.

## Nombrado nuevo Gerente de Compañía Nacional de Fuerza y Luz, S. A.

La Asamblea General de Accionistas de la Compañía Nacional de Fuerza y Luz, celebrada ayer, nombró Gerente General al Ingeniero Mr. John D. Carver, quien sucede a Mr. Herbert L. Sanborn, que se acoge a su pensión a partir de hoy.

El señor Carver se inició en el campo de servicios públicos con la Gas & Electric Company de Baltimore, en 1936. Después de servir como Capitán en la Fuerza Aérea de los Estados Unidos durante la Segunda Guerra, se graduó como ingeniero eléctrico en 1947 en la Universidad de John Hopkins. Ese mismo año, se unió a la organización de la American & Foreign Power Company y ha ocupado varias posiciones en las compañías afiliadas que operan en Panamá, Colombia, Guatemala y Brasil.

El señor Carver viene de Brasil, donde tenía la posición de asistente del Vice-Presidente de Operaciones de la Compañía Auxiliar de Empresas Eléctricas Brasileñas.

## APSE

### Asociación de Profesores de Segunda Enseñanza

La Directiva Central de la Asociación de Profesores de Segunda Enseñanza, APSE, comunica a todos sus asociados y no asociados que mañana viernes 2 de junio,

## LA LEY DE PERSONAL DOCENTE

iniciará su período de

## PRIMER DEBATE

en la Asamblea Legislativa, según moción aprobada en ese sentido por los propios señores Diputados.

En consecuencia, todos los profesores con posibilidades de asistir a las barras de la Asamblea Legislativa, deben hacerlo mañana viernes a las 3 de la tarde.

El profesorado nacional debe estar atento y vigilante del curso que vaya siguiendo el trámite de esta ley, que regirá en adelante a todo el Personal Docente del país.

La Asociación de Profesores de Segunda Enseñanza que participó activamente en la elaboración del proyecto, no cesará en su empeño, a efecto de que emita una ley acorde con la justicia, la realidad y la conveniencia del magisterio nacional.

Prof. JORGE A. CRUZ BRICEÑO Presidente.

Prof. JOSE ALB. TREJOS DITTEL Vicepresidente.

Prof. OVIDIO VILLALOBOS R. Secretario General.

# R. I. P.

Hay comentarios que el sólo pensar que se van a escribir, produce un hondo placer espiritual. No creemos que exista en el mundo libre comentarista periodístico que no haya acariciado durante largo tiempo la idea de comunicar a sus lectores algún día la muerte del Generalísimo y Doctor don Rafael Leonidas Trujillo y Molina, Benefactor de la Patria y Padre de la Patria Nueva.

Por fin, a los redactores de comentarios, columna y editoriales, nos ha llegado ese feliz momento.

Ya no hay Trujillo. Aquella cosa perversa y viscosa que contaminó el clima de América por espacio de 31 años, no está ya en el mundo de los vivos. Espera la justicia del más allá.

Existencias como la de Trujillo, hacen al más descreído, creer en la existencia del infierno. Le convencen de que el infierno es una necesidad.

Si el infierno no existiera, habría habido que inventarlo la noche del 30 de mayo de 1961.

Ahora el aire es más limpio. Ahora América es más noble. Ahora el hemisferio occidental es más salubre.

Ya el aliento del émulo de Calígula no intentará asfixiarnos más. Ya los países que quieren vivir la paz, la libertad y la democracia, no tendrán la daga ensangrentada pendiente sobre sus cabezas. Ya los conspiradores contra la legitimidad, contra la decencia y contra la honestidad, no encontrarán al gran financiador, al gran impulsador.

Murió de mala muerte. Así como vivió de mala vida.

Los costarricenses, que lo sufrimos como enemigo y persecutor de nuestro sistema democrático de vivir, respiramos ahora más tranquilos.

Ha llegado por fin la hora del R. I. P.

Es de cristianos desear que descanse en paz.

Pero es también de cristianos, el desear que ahora quien descanse en paz y viva tranquilo, sea el hermano pueblo dominicano, que merece empezar hoy una nueva vida, libre de asesinatos y de persecuciones. Una vida digna de pueblo americano, noble y patriota, eliminada ya la sombría figura que lo torturaba y lo oprimía.

Descanse en paz el tirano. Viva en paz su pueblo.

## "No se permitió siquiera defensa a estudiante expulsado"

La Federación Democrática Estudiantil envió copia de la carta remitida al Director del Colegio Justo A. Facio, plantel del que fue expulsado un alumno; intercediendo por éste. La carta es la siguiente:

San José, 30 de mayo de 1961

Sr. Don Claudio Cortés Liceo Justo A. Facio.

Estimado señor Director:

Bien informados del caso del Vicepresidente de la Asociación de Estudiantes del Colegio que usted dirige muy acertadamente, nos damos cuenta de que se ha sometido una injusticia en perjuicio del señor Solano. Nos enteramos de que su expulsión se realizó en condiciones dentro de las cuales no se respetó el derecho que tiene el citado anteriormente a su defensa.

Creemos que el motivo por el cual se expulsó al alumno Solano de su Liceo, es muy especial, es decir, no ameritaba. ni amerita jamás, un castigo tan duro como lo es la expulsión de lecciones regulares.

Es por ello que la FEDERACION DEMOCRATICA ESTUDIANTIL, apoyada por más de sesenta colegios en todo el territorio nacional, se ha solidarizado con el perjudicado, y la misma ha decidido pedir a Usted, como Director del Liceo Justo A. Facio, y en una forma muy decente, revisar de nuevo el caso, y reintegrar al Señor Solano al colegio por quien él ha demostrado un cariño exagerado; sabemos que él constituye, de entre el alumnado, uno de los estudiantes que más se ha preocupado por defender los derechos del estudiante; por esto es imposible expulsar a un alumno. Crean que de no proceder

en una forma más sensata y favorable con respecto del señor Solano, la FEDERACION DEMOCRATICA ESTUDIANTIL convocará una reunión extraordinaria para tomar las medidas pertinentes que el caso amerite.

Sin más por el momento, y esperando una respuesta positiva al pedido de una gran de

estudiantes costarricenses, nos despedimos de Usted sus seguros servidores.

por FEDERACION DEMOCRATICA ESTUDIANTIL

Johnny Meoño Segura

Presidente Liceo de Costa Rica.

Carlos Darío Angulo

Secretario Colegio Seminario.

## "LA DEMANDA DE SALARIOS DE LOS PANADEROS SIGUE DURMIENDO EL SUEÑO DE LOS JUSTOS"

Para su publicación LA RE PUBLICA recibió la siguiente carta:

San José, Mayo 15 de 1961.

Señores Miembros del Consejo Nacional de Salarios, Ciudad.

Señores:

Desde hace varios meses, por no decir años, los obreros panaderos presentaron al Consejo Nacional de Salarios una demanda de revisión de los salarios, porque consideraron injusta la congelación de los mismos, no obstante que el costo de la vida se eleva cada día. El Consejo ya ha oído a los patronos y también a los obreros. Los obreros han expuesto a ustedes con toda claridad las razones por las cuales deben

ser mejorados los salarios, se les ha probado que la industria de la panificación puede aumentar los salarios, y además, porque los obreros ya no pueden vivir con los salarios actuales que resultan insuficientes ante tan elevado costo de la vida. La llamada tarifa diferencial en el servicio del transporte, es una elevación general de las tarifas y por lo tanto, del costo de la vida. Los alquileres se elevan sin contemplación de los caseros, porque no hay medidas efectivas que frenen a estos explotadores. Y sobre todas estas calamidades, el Servicio Nacional de Electricidad, sirviendo intereses extranjeros, nos receta una elevación de las tarifas eléctricas que resultará de un 25 o un 30%, para hacerle el caldo gordo a la Electric Bond and Share. Mientras se aplican a los trabajadores más impuestos, más elevaciones, la demanda de

los panaderos sigue durmiendo el sueño de los justos en manos del Consejo Nacional de Salarios.

El Sindicato Nacional de Trabajadores de la Industria de la Harina, respetuosamente pide a los señores Miembros del Consejo Nacional de Salarios, proceder sin más dilación a resolver la demanda de revisión de los salarios planteada por los panaderos y les pedimos resolverla favorablemente, ya que está comprobado hasta la saciedad que los panaderos no pueden vivir con los insuficientes salarios que actualmente devengan.

De los señores Miembros del Consejo Nacional de Salarios, atentamente,

Jesús Porras Jiménez

Secretario General del Sindicato Nacional de Trabajadores de la Industria de la Harina.

# KENNEDY A EUROPA

Por ENRIQUE LIMOSNER

Habiendo partido la iniciativa de Khrushchev de entrevistarse con Kennedy, estimamos existieron muy pocos días en ser aceptada por el Presidente de Washington. No dieron apenas tiempo se manifestaran los columnistas sobre cuestiones internacionales, que sus pareceres al respecto significaban una colaboración. La ciudadanía occidental se alimenta en estos momentos cruciales de la prensa. Los periodistas tienen a su cargo una gran responsabilidad, sobre ellos pesa el establecimiento de un estado de opinión. Desgraciadamente las entrevistas con los jefes soviéticos no han dado ningún resultado positivo, más bien negativo, habiéndose prestado Occidente a proporcionar a los líderes moscovitas una tribuna pública "adornada".

Los tres hombres fuertes del Kremlin no han dado muchas explicaciones a su pueblo de la política internacional que tenían en proyecto adoptar, pero sí "de lo que había ocurrido". Por estas razones y otras el ciudadano soviético ha proclamado la superioridad de sus "representantes" SIN SER SUPERIORES. Nunca han explicado los soviéticos lo que "verdaderamente" ocurrió en París cuando el general Eisenhower se negó a entrevistarse con Khrushchev. Lo del U-2, fue el motivo, pero no la verdadera causa. Lo saben perfectamente. La habilidad de Eisenhower la descubrirá la historia. Ahora no es el momento. El fracaso de Nikita fue rotundo, pero la excusa del U-2 le permitió regresar triunfante sin serlo. No existiendo en la Unión Soviética prensa de oposición, desconoce la ciudadanía de los procedimientos con que es gobernada. Esta precaución gubernamental que presenta el aspecto de solidez en el continuismo desempeñado por el mismo grupo, puede desmoronarse en una sola acción ciudadana que indefectiblemente correrá a cargo de la nueva generación.

Tenemos la impresión que ha motivado la entrevista de Viena el propósito de "olfatearse". Quien de los dos tenga mejor "olfato", sentará las bases de una nueva era. Nos aventuramos a predecir que la entrevista será cordial y desde luego sin puntualizar nada. Será muy difícil, por no decir imposible, que ninguno de los dos saque a relucir puntos específicos sobre los cuales se sabe de antemano no recaería ninguna solución.

Los tres días que Mister Kennedy pase en París conversando con el general De Gaulle le serán muy útiles. El gobernante francés es hoy el "TITAN" de los políticos de Europa. Tiene discrepancias humanas con sus colegas europeos que analizándolas se encuentra la lógica y la verdad. MacMillan y Adenauer también le harán encargos a Kennedy y que probablemente no podrán ser cumplimentados. Khrushchev no viaja a Viena para ceder ni en un átomo en sus propósitos. Otros países de Occidente tienen sus discrepancias con el Kremlin que directamente no pueden resolver y también deben haberle encarado al presidente de Washington, que quieran o no, representa serlo del mundo occidental, les ventile sus quejas aprovechando la entrevista con Khrushchev. Nos parece mucho trabajo para un hombre solo. Tenemos fe en el presidente de cuarenta y cuatro años y en sus capacidades principalmente de exposición, que llevan aparejadas el don del convencimiento expuestas por un hombre de bien.

## Estados Unidos duda cumplimiento de Castro en el asunto del canje

WASHINGTON, 31. AP.— El Secretario de Estado Dean Rusk dijo hoy que el gobierno no sabe si Fidel Castro cumplirá con su promesa de ceder más de 1,200 prisioneros por 500 tractores.

Rusk, al ser interrogado por el Senador Homer E. Kahert, republicano, también dijo a la comisión de relaciones exteriores del Senado que "se realizan consultas pa-

ra ver lo que se puede hacer por otros prisioneros en La Habana", pero no dio detalles. Rusk dijo que el canje era idea de Castro y no del presidente Kennedy. Agregó que cuando los norteamericanos decidieron juntar fondos para adquirir los tractores, el presidente opinó que era importante formar un grupo responsable para encabezar la campaña.

# Ajusticiado el malefactor Rafael L. Trujillo

En febrero de 1960 fueron escritas las líneas que reproducimos hoy, en nuestro colega ULTIMA NOTICIA, en relación a Trujillo.

Puede verse que ya en esos días, hace 16 meses, todo indicaba que el comienzo del fin de Trujillo se acercaba, de allí que los colegas titularan ese artículo: "CONTADOS LOS DIAS DE TRUJILLO".

Hoy agregamos algunos nuevos capítulos, escritos por el mismo autor del trabajo anterior.

## HISTORIA

El 5 de diciembre de 1492, el Almirante del Mar Océano don Cristóbal Colón descubrió lo que hoy es la República Dominicana, tomando, el 12 del mismo mes, posesión de ella a nombre de España y bautizándola con el nombre de LA ESPAÑOLA. Pocos días más tarde fundó el fuerte de La Isabela —en honor a la soberana de Castilla— con los restos de la Santa María que naufragó en medio de un ciclón.

Colón dejó a algunos pobladores y regresó a España tras haber efectuado un reconocimiento por las costas septentrionales. Esos primeros colonos fueron muertos por los indios.

Años más tarde, en 1496, don Bartolomé Colón fundó la ciudad de Nueva Isabela, que más tarde fue Santo Domingo y hoy, por disposición de Trujillo, se llama Ciudad Trujillo.

Allí fue erigida la primera Iglesia que hubo en América y allí también se levantó por Real Cédula de 23 de febrero de 1558, la Primera Universidad del nuevo Continente.

Durante la dominación española la historia de esa bella porción del continente americano estuvo matizada de fantásticos episodios. En las sierras Bahoruco el cacique Enriquillo resistía a los españoles manteniendo largos años una tenaz rebeldía, el que dejó su actitud una vez que recibió un mensaje del mismo Rey de España. Los piratas ingleses como Sir Francis Drake, entraron repetidas veces a saco en Santo Domingo y este "noble Pirata" cuyo cuerpo reposa dentro de una caja de plomo en el Mar Caribe, escenario de sus correrías, incendió destruyendo casi por completo la bella ciudad.

En 1697, mediante el Tratado de Ryswick, España se vio obligada a ceder a Francia la parte occidental de la isla, formándose allí la que hoy es República de Haití, compuesta en su mayoría de negros descendientes de los esclavos africanos introducidos allí a partir de 1501 en que llegó la primera remesa de ellos ya que había escasez de brazos, pues los indios habían sido exterminados casi por completo.

En 1821 se proclamó la Independencia de Santo Domingo, al año siguiente los haitianos la ocuparon y en 1844 de nuevo se proclamó la independencia que duró hasta 1861 en que el Presidente Santana solicitó que España se hiciera cargo de ellos, situación que se mantuvo estable hasta 1865 en que las Cortes Españolas decidieron evacuar la isla.

De allí en adelante la historia es pródiga en revoluciones, atentados, levantamientos, en fin, relató una completa anarquía hasta que en 1916, las fuerzas armadas de los Estados Unidos ocuparon la isla, retirándose en 1924.

## APARECE TRUJILLO EN ESCENA

Para desgracia de Santo Domingo y vergüenza de América, en 1891 nace en la villa de San Cristóbal, Provincia de Santo Domingo, Rafael Leonidas Trujillo Molina.

Su historia en los años mozos no es muy clara, más parece que fue un pillastre cualquiera que, al producirse la ocupación de su país por parte de las fuerzas armadas de los Estados Unidos, se puso a su servicio y mediante influencias logradas por su carácter servil, por sus delaciones contra amigos y conocidos suyos, contra cualquiera de sus compatriotas, en fin logró importantes ascensos, llegando al grado de teniente en 1917.

Diez años más tarde cuando ya era considerado como un "hombre fuerte" fue ascendido a gene-

ral, pasando a ocupar el mando de las Fuerzas Armadas.

Por esos días la situación era tranquila en la isla, algunos levantamientos se produjeron y en ellos Trujillo pudo hacer gala de su temperamento sanguinario, de sus dotes de asesino. Su sólo nombre despertaba temor. Así, en 1930 llegó a la Presidencia de Santo Domingo.

## EL MEGALOMANO

Poco a poco Trujillo dejó ir viento su verdadero carácter como gobernante. Su temperamento sanguinario fue acompañándose de una megalomanía indescriptible. Santo Domingo, la capital, sufrió una transformación con el nombre, sería para el futuro; Ciudad Trujillo. Otras poblaciones fueron bautizadas con los nombres de familiares suyos. Las obras públicas nuevas llevan nombres de sus hijos, en fin, en su delirio de grandeza y poder a Trujillo sólo le ha faltado pretender como Calígula hacer senador a su caballo.

Mil títulos: Padre de la Patria Nueva, Benefactor, Primer Maestro de la República, Conductor Egregio de las Fuerzas Armadas, vinieron a adornarlo. El único título que merece y bien ganado lo tiene, es el que no acepta: EL GRAN LADRON ASESI-NO. ;Ese se lo damos nosotros los que creemos en la libertad...

## LOS ASESINATOS

Trujillo, no contento con asesinar a centenares, quizás miles de sus compatriotas en 1934 ordenó una matanza general de haitianos. Bajo el machete de sus sicarios o bajo el fuego de sus ametralladoras, cayeron miles de inermes trabajadores, mujeres y niños. Y América guardó silencio... Trujillo pagó por ellos un precio cual quiera, no salió ni a dólar —como si la vida humana pudiera comprarse con oro —el haitiano muerto...

La mano de Trujillo se ha extendido por todo nuestro continente. Andrés Requena, Pipi Hernández, Jesús de Galindez han sido asesinados en La Habana o en los Estados Unidos y los abogados del Benefactor, entre ellos un hijo del gran Franklin D. Roosevelt se han dado a la tarea de defender a los asesinos o al régimen de las acusaciones que se le hacen... Cuestiones de la democracia forrada en billetes.

## NAZI FASCISTA ALIADOFILO

Trujillo siempre busca el sol que más lo caliente. Cuando Adolf Hitler se encontraba en el apogeo de su gloria, cuando Alemania Nazi se perfilaba como la Primera Potencia Mundial, Trujillo era su más ferviente simpatizante. Sobre su pecho, constelado por mil condecoraciones lo que le ha valido el mote de "Chapitas", se destacaba una otorgada por el Führer y más aún, otra que el Duce le concedió en reconocimiento a "su mucho valer".

Durante la segunda guerra mundial, cuando las cosas no andaban bien para El Eje, Trujillo cambió definitivamente y se hizo un fanático aliadófilo. Ya no permitía que los submarinos alemanes se abastecieran de combustible y agua en las playas de su dominio. Concluyendo, se transformó de un día a otro de nazi fascista a "De mócrata".

Poco a poco, conforme fue afianzándose en el poder, Trujillo comenzó a robar, a engrosar sus cuentas bancarias en tal forma que se le puede considerar como uno de los hombres más ricos del mundo. Compraba o tomaba las mejores haciendas de su país. Incluso a un hermano suyo le robó mediante la fuerza una hermosa finca. Gracias que por sus venas corría la misma sangre, no lo asesinó, como ha hecho con miles de hombres.

## EL IMPERIO DEL TERROR

En República Dominicana el ciudadano no lo es, se ha convertido en un ente temeroso en un individuo que no puede hablar por que el castigo no se ha esperado. La muerte se encuentra detrás de cada frase mal sonante a oídos del Dictador. Si en Rusia hay terror, en República Dominicana es

te es mayor aún. La familia se ve amenazada con perder sus lazos por que a los hijos los lucitan a delatar a sus mayores. En República Dominicana la vida es un infierno.

## UN RETO AL BENEFACTOR

Los intelectuales y profesionales jóvenes están hastiados de Trujillo y de su sistema. Quieren seguir el hermoso ejemplo de Venezuela y de Cuba. Quieren sacudir las férreas cadenas que por 30 años los han oprimido, quitándole la respiración y volver a ser "ELLOS" recuperar su ego y es así como, hace pocos días, trataron mediante un bien delineado plan, efectuar un atentado contra el Dictador.

El plan consistía en hacerlo volar con dinamita durante la visita que Trujillo efectuaría a una Feria que iba a inaugurar. Pero, hubo un delator. Las jaurías del dictador se movieron con rapidez y todos los comprometidos, miembros de las mejores familias de Dominicana, elementos jóvenes, hijos incluso de altos funcionarios del régimen, fueron detenidos, torturados y según se cree, hasta muertos.

Entre los comprometidos se encuentra por ejemplo el eminente cardiólogo Nicolás Pichardo Fernández.

Así pues, cuarenta patriotas dominicanos, en cuyas manos estuvo Trujillo, se encuentran ahora en manos de éste si no sirviendo de pasto a los buitres en algún despenadero o en alguna sabana...

## EL PUEBLO PIERDE EL RESPETO A TRUJILLO

El pueblo dominicano está despertando de su letargo. Ha perdido el temor al tirano y lo desafía, casi que abiertamente en todos los ámbitos del país. La revolución efectuada en junio y julio del año anterior aunque fracasó, dejó entre los dominicanos una chispa de esperanza y esa chispa se ha convertido en llama que amenaza a devorar al sistema trujillista. Ya se ha hablado de los combates que se han librado entre algunas unidades rebeldes del Ejército, reforzados con campesinos y estudiantes y las tropas leales a Trujillo. Se ha hablado de la negativa de sectores de las fuerzas armadas a entrar en combate, se ha visto en fin que el horizonte se encapota para la Hiena Antillana y parece que estamos asistiendo al derrumbamiento del régimen más esperable que haya existido hasta el presente.

## NUESTRA CULPA

Los americanos quien más, quien menos somos culpables de que Trujillo se encuentre en el poder. Sus desmanes no han sido condenados, como corresponde haberlo, por los demás gobiernos, con toda energía. Y si los gobiernos han guardado silencio, no deberían los pueblos haberlo permitido y debieron —como se debían— protestar enérgica, airadamente. Trujillo es un cáncer en América. Sus sucias garras se han hincado en la mayor parte de las repúblicas que componen al Nuevo Continente. Ni los mismos Estados Unidos se han salvado y hemos visto como el "Benefactor y Padre de la Patria Nueva" se burla de las autoridades yankees cuantas veces así lo quiere.

Somos culpables, pero ¿continuaremos siéndolo?

Es hora de que los pueblos de América, los amantes de la libertad de la que tanto blasonamos, se levanten en apoyo de los patriotas dominicanos que están luchando contra las hordas que defienden al Chacal.

Los días de Trujillo están contados y en el cielo de la República Dominicana, comienza a brillar la estrella de la esperanza.

## HISTORIA DE HOY

## AMERICA GOLPEA AL MALEFACTOR

En agosto del año pasado se reunió en San José la Quinta Conferencia de Cancilleres de Améri-

ca a fin de conocer la denuncia presentada por el Gobierno de Venezuela contra el de República Dominicana, por la participación de Trujillo en el atentado perpetrado semanas antes contra el Presidente don Rómulo Betancourt, en el que perdiera la vida su asistente militar, resultando el propio Mandatario así como otras personas gravemente lesionadas.

Los Cancilleres, sin excepción, acordaron imponerle sanciones económicas y diplomáticas a Trujillo y casi en el acto todos los países rompieron relaciones diplomáticas con República Dominicana.

Desde ese entonces Trujillo se encerró en lo que podemos llamar "EL TELON DE AZUCAR" y comenzó a conspirar contra los gobiernos que le habían condenado.

La sucia mano del Malefactor siguió extendiéndose en especial sobre su archienemiga Venezuela y ha constituido, hasta hoy mismo, una amenaza contra la seguridad de la Patria del Libertador Simón Bolívar.

Hoy sí y mañana también los perezjimenistas, los golpistas, los cabezas calientes han tenido el apoyo irrestricto de Trujillo y de su aparato de espionaje y terrorismo, el SIM, a cuyo cargo está el tenebroso John Abbes García. Pero el pueblo de Venezuela le ha desbaratado todos los planes y Trujillo ha caído ajusticiado por algún buen patriota sin haber podido convertir en realidad sus macabros propósitos.

América, en la Quinta Conferencia de Cancilleres, Celebrada en esta capital, condenó a Trujillo a la desaparición.

## ALIANZA CON FIDEL

En los primeros días de implantado en Cuba el régimen fidelista, la Radio Dominicana vomitaba proclamas contra el barbudo mandatario y éste, en respuesta, armó una expedición contra el

Malefactor, que fracasó por lo mal preparada.

Pero hubo, a partir de la condenatoria del régimen dominicano por la Conferencia de Cancilleres, una vergonzante reconciliación en tre los dos sátrapas: Fidel dejó de alentar invasiones a Dominicana y Trujillo y sus áulicos dejaron de lanzarle maldiciones al barbudo.

La paz entre los dos antillanos llamó poderosamente la atención de quienes han seguido de cerca la historia de ellos y fue así como poco a poco se estableció que, muy secretamente, pero con la mayor efectividad en la aplicación, se había establecido una alianza entre Fidel y Trujillo. Ya el último de ellos está en el mundo de los muertos, el otro poco le falta por llegar a él...

## UNA NUEVA AURORA EN DOMINICANA

Las informaciones cablegráficas recibidas hasta el momento de escribir los últimos párrafos de esta crónica (6.05 p. m.) no aclaraban nada en absoluto sobre la situación reinante en República Dominicana.

Es de suponer que se ha desatado una feroz represalia contra todos los opositores al Malefactor. Sin embargo y aunque sabemos que esto acarreará dolor, sangre, desolación y hasta miseria, tenemos la esperanza firme de que el pueblo dominicano aprovechará la coyuntura de la muerte por mano de patriota de Trujillo, para sacudirse por completo del ominoso yugo que por espacio de 31 años esa familia, ese "sistema" le ha cargado sobre sus espaldas.

Una nueva aurora se vislumbra en Quisqueya. Ojalá sea un verdadero enrumbamiento hacia la democracia.

## Muerte de Trujillo es el resultado de treinta años de terror

Con motivo del ajusticiamiento del general Rafael Leonidas Trujillo, ocurrido la noche del martes, el Presidente del Partido Revolucionario Dominicano don Juan Bosch, interrogado por "LA REPUBLICA", se sirvió hacernos las declaraciones siguientes:

"La muerte de Trujillo es el resultado lógico de más de 30 años de terror como no ha conocido América y de la supervivencia de un sistema político que ya no tiene razón de ser. En la República Dominicana no habla más que dos salidas para los dominicanos de conciencia libre: o ser asesinado por Trujillo —o eliminar a Trujillo. Sucedieron las dos cosas: miles de dominicanos fueron eliminados por Trujillo, y ahora los dominicanos han eliminado a Trujillo.

El conocimiento de la situación dominicana indica que el tirano no tiene sucesor. Ni sus hijos ni los jefes de la policía política disponen de base organizativa para representar una

verdadera fuerza. Es probable que el ejército se fraccione en tres grupos, uno al lado de los hijos de Trujillo y de los que en los últimos años han manejado la máquina del terror; otro al lado de Joaquín B. Jaquer, que es el Presidente de la República, y otro en defensa de un sistema de cierta democracia. Es posible también que haya sectores del ejército que se lancen a la lucha por el poder, y esto último puede ser el principio de una revolución de consecuencias incalculables.

La incógnita a descifrar es el pueblo, encabezado por la juventud que desde hace dos años viene dando pruebas de una impresionante agresividad política.

De todas maneras, con la muerte de Trujillo ha terminado una etapa de la historia dominicana, y estoy seguro que la que se inicia ahora será siempre menos dura y sombría que la baja a la fosa con el cuerpo del tirano".

## Comité Cívico Nacional respalda al Club de Leones de Nicoya

Para su publicación hemos recibido la siguiente carta:

San José, 31 de mayo de 1961

Señor Presidente del Club de Leones de Nicoya, Guanacaste. S. N.

Muy estimado señor: Por medio de la presente tengo el agrado de comunicarle que el Comité Cívico Nacional, en su última Sesión Ordinaria, acordó por unanimidad felicitar y respaldar a ustedes en su brillante iniciativa de iniciar un movimiento a fin de lograr levantar un Monumento con el cual se perpetúe el trascendental hecho his-

tórico de la gloriosa gesta de la Anexión del Partido de Nicoya al Estado Libre de Costa Rica.

Asimismo, acordó hacer atención excitativa a las Municipalidades, en forma muy especial a las de esa Provincia, para que cooperen ampliamente en la realización de esa magna obra.

Si otro particular y con las muestras de mi mayor consideración, me es grato suscribirme de Ud.,

Muy atentamente,

COMITÉ CÍVICO NACIONAL

Juan José Castro M., Presidente. (Apartado 3536)

# Ajusticiado Rafael Leonidas Trujillo

**NUEVA YORK, 31. AP—** Los asesinos han dado muerte a Rafael Leonidas Trujillo, quien por 31 años fue dictador de la República Dominicana. Un anuncio oficial a este efecto fue leído hoy tarde por la radioemisora dominicana. La Casa Blanca en Washington había recibido varias horas antes un informe del asesinato de Trujillo.

## EL MARTES EN LA NOCHE FUE EL ASESINATO

El anuncio difundido por la radio de Ciudad Trujillo expresaba que Trujillo, de 69 años, había muerto el martes en la noche después de un ataque para asesinarle. No dio detalles.

El anuncio fue atribuido al presidente titular de Trujillo Joaquín Balaguer. Este remitió un decreto declarando nueve días de duelo e instó a la población a "continuar dando su cooperación y mantener la calma en esta hora penosa".

## DESTROZAN CONSULADO Y AMENAZAN AL CONSUL DE REPUBLICA DOMINICANA EN NUEVA YORK

Los informes acerca de la muerte de Trujillo habían desatado ya una reacción entre los elementos que se han opuesto por largo tiempo al dictador. Algunas 50 personas invadieron el consulado dominicano en Nueva York, destrozaron el mobiliario y amenazaron al Cónsul General.

Los invasores sostenían que no había ya gobierno en la República Dominicana, y gritaban que ellos asumían el poder.

## BALAGUER INSTA A SEGUIR "LEGADO DE TRUJILLO"

El anuncio dominicano de la muerte de Trujillo fue oído en Washington y San Juan, Puerto Rico, a las 16:45 hora del Este. En la declaración, leída por un locutor radial, Balaguer pedía a los dominicanos que ayudaran a mantener la continuidad del "legado de Trujillo".

En cuanto a la forma en que fue muerto Trujillo el anuncio dijo solamente que cayó víctima de un atentado en la noche del 30 de Mayo.

## TELEGRAFO Y TELEFONOS SILENCIADOS

Las comunicaciones telefónicas y telegráficas normales quedaron cortadas, indicando la existencia de una situación crítica en la pequeña nación del Caribe.

Horas antes el Departamento de Estado consideró públicamente esos informes como no confirmados, pero Pierre Salinger, el Secretario de la Casa Blanca, habló del asesinato como si se hubiera consumado.

## LAS RELACIONES CON LOS EE. UU. Y EL PELIGRO DE UNA MANIOBRA COMUNISTA

Estados Unidos rompió en Agosto pasado relaciones diplomáticas con la República Dominicana, en respuesta a un llamamiento hecho por la Organización de Estados Americanos para que se tomara contra esa nación sanciones políticas y económicas.

Pero Washington ha mantenido allí una representación consular. Hubo la natural especulación acerca de la parte que los seguidores de Fidel Castro en Cuba pudieran haber jugado en los sucesos del día. Una vez Castro alentó una tentativa para derrocar a Trujillo, pero últimamente sus caminos han tendido a coincidir en vista de su mutuo resentimiento contra los Estados Unidos.

## HIZO MAS MAL, QUE BIEN

Trujillo ha gobernado la nación de dos millones y medio de habitantes con mano de hierro y tonalidades de tiranía. Pero como autoproclamado Benefactor de la Patria, también ha mejorado las condiciones de vida y eliminado una buena parte del analfabetismo de la población.

## EL OMNIPOTENTE TRUJILLO

A los 70 años de edad, Trujillo dominaba el gobierno, la prensa y la radio de su país y su familia dominaba gran parte de las riquezas.

Mantuvo la presidencia hasta 1952, en que la abandonó en favor de su hermano Héctor, aunque nadie dudaba quien era realmente quien conducía el gobierno. El año pasado Joaquín Balaguer sucedió a Héctor Trujillo en la presidencia.

La República Dominicana, llamada antes Santo Domingo, comparte la isla de La Española con la República de Haití. Ayer quedaron suspendidas las comunicaciones telefónicas entre Haití y Ciudad Trujillo. Los viajeros dijeron que el aeropuerto de esta última estaba custodiado en extremo.

## GRAVES PROBLEMAS AFRONTABA EL PAIS

Desde hace meses ha habido indicios de la existencia de graves problemas en República Dominicana. El 13 de mayo fueron reportados en Washington diplomáticos una descomulgada actividad de aviones militares dominicanos en Ciudad Trujillo y sus alrededores. También informaron que entre los días 13 y 18 de mayo, los hospitales habían recibido órdenes de prepararse para recibir personas lesionadas o heridas.

En aquel momento los círculos diplomáticos especularon sobre la posibilidad de que Trujillo pudiera haber estado planeando una falsa revolución para obligar a la oposición a salir al descubierto y aplastarla completamente.

## YA SE IRAN TERMINANDO

Si es cierto que el régimen de Trujillo ha sido derrocado esto marcaría el fin de otra de las pocas dictaduras que quedan en el hemisferio occidental. Al mismo tiempo un cambio de gobierno significaría que se deberían hacer difíciles decisiones respecto al papel de Estados Unidos o de la Organización de los Estados Americanos (OEA) en el establecimiento de un gobierno más democrático para los dominicanos.

## ¡LAS PROMESAS DEL DICTADOR!

El 5 de abril de 1960 Trujillo declaró que convocaría a elecciones libres y pacíficas en deliberadamente por la agresión 1962 "si no son interrumpidas calculada de Cuba, Venezuela y Puerto Rico". Dijo que Puerto Rico era el principal punto de operaciones subversivas contra su régimen.

## NO ACEPTABA OPOSICION

El 4 de mayo de 1960 Trujillo que siempre se mostró preocupado de lo que se escribía sobre su gobierno, expulsó a Carl E. Davis, funcionario de Relaciones Públicas de la embajada norteamericana en Ciudad Trujillo. Según el Departamento de Estado Davis fue expulsado porque dio a un periodista informaciones que no eran favorables al régimen de Trujillo.

## EL ESPECTRO VENEZOLANO

El 27 de Junio de 1960 el 14

gimen de Trujillo anunció que había colocado a sus fuerzas armadas en estado de alerta debido a lo que dijo ser amenazas del gobierno venezolano. El Presidente venezolano Rómulo Betancourt había declarado unos días antes que Trujillo ayudó a maquinara una conspiración para asesinarle. Trujillo negó la acusación.

## TRUJILLO MONTABA SHOWS

Trujillo fue capaz de organizar manifestaciones multitudinarias en apoyo de su régimen. En septiembre último 60.000 mujeres desfilaron protestando contra la OEA, cuando esta decidió imponer sanciones diplomáticas y económicas contra la República Dominicana.

## PRETENDIO TITULO DE "BENEFACOR DE LA IGLESIA CATOLICA"

Trujillo siempre tuvo dificultades con la Iglesia Católica, pero se hizo más evidente en febrero, cuando los Obispos de la República Dominicana rechazaron una propuesta del gobierno para que se diese un título de la Iglesia Católica al Generalísimo. El presidente Balaguer había pedido a la Iglesia Católica que le concediera a Trujillo el título de Benefactor de la Iglesia Católica de la República Dominicana. Los Obispos manifestaron que agradecerían los regalos y favores de Trujillo, pero añadieron que los títulos sólo podían ser otorgados por el Vaticano.

## LE GUSTABA SU OFICIO

Trujillo se enorgullecía de que lo llamaran dictador. Decía que su país necesitaba a un hombre fuerte que lo sacara de la pobreza.

Y, ciertamente, estableció las condiciones de vida en su imperio isleño. Trujillo ascendió vertiginosamente en la policía nacional y se convirtió en jefe de esa unidad, cuando los infantes de marina de EE. UU. se retiraron de la nación. En el año 1930 ya había sido ascendido a brigadier general y asignado para reorganizara el ejército. Era el hombre más poderoso del país y no tuvo gran dificultad en llegar a presidente. Sus ayudantes y guardaespaldas le llamaban "Generalísimo".

## ERA UN PERFECTO TIRADOR Y... UN ASESINO

En su beneficio utilizó una maquinaria de propaganda organizada, así como un servicio modelo de espionaje para enterarse de lo que sucedía a sus espaldas. Se contaron muchas historias de terror y muerte en relación con lugartenientes suyos y frecuentemente esos relatos resultaban ciertos.

Era un experto tirador y siempre tenía a su alcance un revólver o un rifle.

En una ocasión dijo: el que me haga un disparo debería estar seguro de su buena puntería. De otro modo es hombre muerto.

En 1937 fueron muertos varios millares de haitianos por fuerzas dominicanas y en muchas naciones latinoamericanas se condenó eso como una matanza innecesaria. Trujillo siempre negó todo vínculo del gobierno con esas muertes.

## RADIO CARIBE CONFIRMA LA MUERTE DEL DICTADOR

WASHINGTON, 31 (AP)—Una emisora dominicana fue escuchada hoy anunciando que el Generalísimo Rafael Leonidas Trujillo había sido asesinado decretando nueve días de duelo.

El anuncio, de acuerdo con

la estación Radio Caribe, no dio detalles sobre el asesinato.

Sin embargo el receptor dijo que el decreto que ordena el duelo fue anunciado como que había sido firmado por el presidente Balaguer.

## YA SE OLFATEABA QUE ALGO ANORMAL OCURRIA

NUEVA YORK, 31 (AP)—Pasajeros abordo de un avión de la Empresa brasileña Varig que se detuvo esta mañana en Ciudad Trujillo, informaron que el aeropuerto dominicano estaba fuertemente custodiado por soldados.

El aparato paró en Ciudad Trujillo en un vuelo regular de Brasil a Nueva York con la intención de tomar 35 pasajeros. Las autoridades del aeropuerto dijeron que los pasajeros había sido cancelados pero no dieron explicaciones.

La tripulación del avión recibió órdenes de reanudar inmediatamente el vuelo.

## KENNEDY ORDENA A DEAN RUSK VIGILAR SITUACION EN REPUBLICA DOMINICANA

PARIS, Mayo 31 (AP)—El presidente Kennedy ordenó al Secretario de Estado Dean Rusk que cancele sus planes de volar a París esta noche y que permanezca en Washington y siga de cerca la situación en la República Dominicana.

"En vista del asesinato de Rafael Trujillo", dijo Salinger, el Secretario de Estado Dean Rusk no vendrá a París".

Kennedy habló a Rusk por teléfono transatlántico en las primeras horas de la noche.

Pidió a Rusk que se mantenga en contacto con los sucesos en la República Dominicana y lo mantenga informado.

## FUNCIONARIOS DE EE UU. CREEN QUE EL PROBLEMA NO ES DE TINTE COMUNISTA

Funcionarios norteamericanos dijeron que la información que habían recibido hasta ahora no indicaba que el problema en la República Dominicana procediera de fuentes exteriores tales como el régimen cubano procomunista de Fidel Castro o de otros regímenes latinoamericanos opuestos a Trujillo.

## 35 NORTEAMERICANOS SIRVEN A EE UU EN REPUBLICA DOMINICANA

Unos 35 funcionarios norteamericanos se encuentran ahora estacionados en la República Dominicana incluyen do al consulado de 25 miembros encabezado por el cónsul general Henry Lydcymyn y una misión de ayuda norteamericana de 10 miembros, dijeron los funcionarios del gobierno de los Estados Unidos.

## VIAJEROS COMENZARON RUMORES

El primer indicio de que algo estaba mal llegó a Washington cerca de la medianoche de anoche con motivo de los informes proporcionados por viajeros que partían de Ciudad Trujillo, según dijo.

## TRUJILLO FUE ASESINADO A TIROS AL SER INTERCEPTADO EN VIAJE A CIUDAD TRUJILLO

SAN JUAN, Puerto Rico, 31 (AP)—El dictador dominicano Rafael Leonidas Trujillo fue asesinado a tiros, dice una información llegada esta noche a San Juan de fuentes responsables.

Los informes expresan que siete personas que iban en un automóvil atacaron a Trujillo a las 22:00 horas del martes, cuando se dirigía en un automóvil hacia Ciudad Trujillo

desde su residencia en San Cristóbal.

Dos de los atacantes fueron atrapados o muertos. Los otros cinco se presume que huyeron.

A raíz del asesinato la policía fue a las 4:30 de la mañana a la residencia del Obispo católico romano Thomas F. Reilly, quien ha estado detenido en su domicilio debido a una disputa entre Trujillo y la Iglesia.

El Obispo fue sacado de su casa, pero más tarde se le trajo nuevamente a su residencia y le dieron excusas.

## SIETE HOMBRES COMANDA DOS POR EL GENERAL DIAZ PERPETRARON EL ASESINATO

NUEVA YORK, 31 (AP)—La National Broadcasting Company informó esta noche que un General del Ejército desconocido, quien buscaba venganza, llevó a cabo el atentado y asesinato del dictador de la República Dominicana, Rafael Leonidas Trujillo.

En una comunicación telefónica desde Ciudad Trujillo, el corresponsal de la National Broadcasting Company (NBC) John Hlavacek dijo que Trujillo fue muerto a tiros en una emboscada por una banda de siete hombres encabezada por el General Juan Tomás Díaz.

## MEDIDAS DEL DICTADOR CONTRA MIEMBROS DE LA FAMILIA DIAZ SELLARON SU MUERTE

Se desconoce el motivo exacto del atentado, pero Hlavacek dijo que Díaz ha actuado, según se cree, en venganza por medidas erróneas del dictador Trujillo contra miembros de su familia.

Trujillo iba en su limousine con el chofer en camino a su casa de verano en San Cristóbal cuando fue cometido el asesinato. El chofer según se cree, ha sido herido de gravedad.

## TROPA LEAL DE MIL HOMBRES TIENE EL GENERAL DIAZ

Uno de los asesinos fue muerto y varios otros capturados, informó Hlavacek. Pero Díaz y algunos de los 50 brevísimos escabaron hacia las montañas, donde se informa que ese alto jefe militar tiene una tropa leal de un millar de hombres.

Hlavacek dijo que el asesinato, según se cree, no tiene conexión con un golpe de estado en Ciernes, sino es el resultado del descontento de Díaz contra el dictador.

## EJERCITO DE HAITI ALERTA

PUERTO PRINCIPE, Haití, 31 (AP)—El ejército de Haití fue puesto en estado de alerta hoy, con motivo de los informes, del asesinato del dictador Trujillo. Refuerzos del ejército acudieron a la frontera, que está cerrada hasta que se aclare la situación de la vecina República Dominicana. Unidades de la milicia fueron llamadas a servicio.

## RHADAMES Y RAFAEL, HIJOS DE TRUJILLO REGRESAN AL PAIS PROCEDENTES DE FRANCIA

PARIS, 31 (AP)—Los hijos de Rafael Leonidas Trujillo, Rhadames y Rafael, viajaron hoy de esta ciudad a Puerto Príncipe en camino a Ciudad Trujillo después de enterarse del asesinato de su padre.

Partieron del aeropuerto de Orly en un avión especial a las 14:45 gmt y se espera que lleguen a Haití a las 17:30 hora local.

Con los dos Trujillo viajó Porfirio Rubirosa y cuatro otros dominicanos.

●● INFORMACION CABLEGRAFICA INTERNACIONAL ●●

4.806 MILLONES DE DOLARES PARA COMBATIR AL COMUNISMO

EE. UU. hará frente a cualquier amenaza en Berlín Occidental

PARIS, 31. AP— El presidente John F. Kennedy llegó rápidamente a un acuerdo con su colega Charles De Gaulle sobre la explosiva cuestión del Berlín Occidental y aseguró esa noche a Francia que las tropas de los Estados Unidos permanecerán alertas para hacer frente a cualquier amenaza con la energía que se requiera. El anuncio de esta política vaticina una fuerte e inquebrantable posición de los Estados Unidos en la cuestión de Berlín cuando Kennedy se reúna con el primer ministro soviético Nikita S. Khrushchev en Viena este fin de semana.

México y Cuba votaron contra España

WASHINGTON, 31. AP—México y Cuba votaron hoy en contra de invitar a España a enviar un observador a la conferencia económica Interamericana a iniciar en Uruguay el 15 de Julio.

Sin embargo el Consejo de la OEA votó en favor de la invitación. Bolivia se abstuvo.

El embajador mexicano Vicente Sánchez Gavito explicando su votación, dijo que su gobierno creía que la invitación no llegaría al pueblo español.

WASHINGTON, 31 AP — El Secretario de Estado Dean Rusk declaró hoy que Estados Unidos tiene que gastar 4.806 millones de dólares en ayuda al exterior para contener la agresión comunista. "Podemos permitírnos el lujo de hacer lo que tiene que ser hecho", dijo

Rusk declaró ante el comité de relaciones exteriores del Senado, que aquellos que se oponen a la ayuda extranjera "tienen que aceptar las consecuencias de su oposición".

"Tienen que comprender", siguió diciendo, "que si lo gran (echar por tierra el programa), negarán a las gentes de las sociedades necesitadas, su última gran esperanza para obtener un desarrollo independiente y, por tanto, las condenarán a la gran posibilidad de la servidumbre comunista —y a nosotros, a quedar sitiados mundialmente por el comunismo".

Rusk fue el primer testigo del gobierno en favor de la ley de Kennedy para ayuda al exterior.

Khrushchev luchará por guardar la paz

VIENA, 31. AP—El primer ministro soviético Nikita S. Khrushchev declaró esta noche que luchará personalmente para reducir las tensiones mundiales cuando reúna aquí con el presidente John F. Kennedy.

Radio Praga hizo este anuncio al informar la llegada de Khrushchev a Bratislava, a sólo 48 kilómetros de Viena. Khrushchev declaró:

"Me dirijo a Viena para entrevistarme con el presidente Kennedy. No quiero pasar ningún juicio preciso sobre la reunión pero lucharé por disminuir las tensiones mundiales para guardar la paz".

Juez desestima demanda en asuntos raciales

MONTGOMERY, Alabama, 31. AP.—Un juez federal rechazó hoy la demanda del Departamento de Justicia para que se hiciera un requerimiento de no violencia contra la policía de Birmingham, Alabama, pero advirtió con severidad contra futuras violencias antirraciales segregacionistas contra los llamados "viajeros de la libertad".

La corte también rehusó mantener en vigor un orden temporal de restricción contra una de las tres facciones del Ku Klux Klan. Pero dejó a otros dos grupos del Klan y a la policía de Montgomery encarando todavía una posible acción judicial.

Esclarecido robo de 3.500 colones

Pandilleros no identificados irrumpieron en casa del señor Victor Vargas Alfaro durante la madrugada del pasado dos de febrero. Los gangsters escalaron una pared, rompieron una ventana y se introdujeron a la residencia, ubicada en el Barrio González Lahmann, para robar 70 discos, un aparato de reproducción estereofónico, alhajas y muchos objetos de valor. Inmediatamente fue denunciado el caso en detectives e iniciaron las investigaciones los Agentes Sáenz Zumbado y Sandí. Pese a la actividad que desplegaron no les fue posible, de momento, atrapar a los responsables. Sin embargo hace pocos días hallaron en poder de una mujer llamada Y. Ramírez una de las joyas robadas. Esta

mujer forma parte del personal femenino de una conocida "hostería" capitalina.

Ella negó estar directamente mezclada en el robo. Simplemente dijo que "mi hombre Victor H. Viales me regaló la alhaja."

Por otra parte los detectives establecieron que Viales está en la Penitenciaría por haber cometido varios robos a mano armada. Le interrogaron allí, pero se negó a hablar. Admitió sólo que había regalado la alhaja a la mujer. Los detectives siguen buscando el botín y creen saber donde está todo. Por el momento un Alcalde tramita otro proceso contra el delincuente y se ha contemplado como cómplice a la mujer citada.

Rusia rechaza propuesta anglo norteamericana sobre pruebas nucleares

GINEBRA, 31. AP—El delegado soviético Semyon K. Tsarapkin rechazó hoy una concepción británica norteamericana en relación con el control de la prohibición de las pruebas nucleares, sin haber estudiado siquiera el documento occidental.

En la sesión del lunes pasado de las conversaciones que efectúan aquí sobre la prohibición de las pruebas nucleares, el delegado de los Estados Unidos, Arthur H. Dean hizo una propuesta de transacción por medio de la cual se reducirían las inspecciones del territorio soviético. Sir Michael Wright apoyó la propuesta a nombre del gobierno británico.

El quid de la proposición era que Gran Bretaña y Estados Unidos, que originalmente pedían 20 inspecciones territoriales anuales dentro de la Unión Soviética, redujeron esa cantidad y acordaron aceptar entre 12 y 20 inspectores anuales. La cantidad exacta de las mismas habría de depender del número de temblores de tierra sospechosos que captaran los sismógrafos que pudieran indicar la posibilidad de que se hubieran efectuado pruebas subterráneas secretas.

Huelga universitaria en todo Colombia

BOGOTÁ, 31. AP—Los estudiantes en huelga que se apoderaron de todas las instalaciones de la Universidad Nacional, se incautaron de otros dos autobuses y elevaron a 14 el total de los vehículos capturados.

Los autobuses son oficiales y se ha iniciado el canje de los mismos por comida con destino a los estudiantes que permanecen en el local de la Universidad.

Un comité central asumió la dirección de la huelga estudiantil, que se ha extendido por todo el país, y pidió la renuncia del ministro de educación Alfonso Ocampo.

NI AGUA, NI LUZ, NI ESCUELA, EN PUEBLO NUEVO DE LIMON

La Junta Progresista de Pueblo Nuevo de Limón, nos envió copia de la comunicación que dice:

Excelentísimo Señor Presidente de la República Lic. Mario Echandi Jiménez, Honorable Poder Legislativo, Señores Diputados por la Provincia de Limón, y Asamblea Legislativa, San José. Muy honorables señores:

Los abajo firmantes todos vecinos de Pueblo Nuevo, caserío de la Provincia de Limón, elevamos a ustedes muy respetuosamente este memorial en demanda de la siguiente solicitud.

Hace alrededor de 6 meses que estamos tratando de obtener para este poblado que consta de 65 familias o más, tres de las cosas más indispensables que son: AGUA, LUZ y una ESCUELA, para los niños de este poblado, pero a pesar de los esfuerzos inclusive pidiendo ayuda a la Honorable Corporación Municipal, no nos ha sido posible adelantar sino muy poco, pues dicha Corporación no nos ha dado la ayuda que con tanta buena fe nos prometió.

Por lo tanto rogamos a vuestra excelencia y a los señores diputados por nuestra provincia que nos brinden su valiosa cooperación tomando carta directa en este asunto, ya que lo que pedimos es justo y de necesidad indispensable, por los que le solicitamos no dejarnos en el olvido archivando

nuestra petición.

Sin otro particular nos suscribimos de usted señor Excelentísimo Presidente de la República, y los honorables señores Diputados, con muestras de nuestra más alta consideración, sus atentos y seguros servidores.

- José Luna López, Presidente. Rafael Blanco Mora, Vicepresidente. Jorge Barahona Sandoval, Secretario. Zeneida Blanco-Cerdas, Tesorera. Hernán Sequeira Fernández, Fiscal. Orlando Teofiel, Sec. de Propaganda. Julio Sequeira Peralta, 1er. Vocal. Carlos E. Mora, 2º Vocal.

Renunció Leitao da Cunha

RIO DE JANEIRO, 31. AP.—Vasco Leitao da Cunha, secretario general del ministerio de relaciones exteriores donde era el segundo en el mando, renunció hoy a ese cargo. El Brasil el Secretario de la presidencia, Carlos Castello Branco, dijo a los periodistas que Da Cunha expresó que renuncia ba por motivos de salud.

El Banco Interamericano de Desarrollo había declinado préstamos a corto y mediano plazo

En relación con nuestro editorial de ayer, basado en las gestiones del Ex-Presidente Figueiras para conseguir financiamiento para empresas ya establecidas con el Banco Interamericano de Desarrollo, el señor Fernando Barrenechea puso en nuestro poder los siguientes documentos hasta ahora desconocidos por el público.

10 de marzo de 1961. Inter-American Development Bank 801 Nineteenth Street, N. Y. U. S. A.

Estimados señores: ¿Podrían Uds. indicarnos si estarían en disposición de estudiar el otorgamiento de préstamos a mediano y largo plazo, en colones, con el FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES, a Empresarios serios de aquí, con garantía de aval bancario de Costa Rica; a efecto de convertir pasivo circulante en pasivo fijo? Hemos tenido un desarrollo económico muy violento en los últimos 10 años, de forma que algunos Empresarios se han visto obligados a usar recursos de corto plazo en inversiones de lenta recuperación y los Bancos nacionales no tienen recursos para hacer la conversión arriba citada.

Uds. pueden conversar sobre este tema y sobre nosotros con los funcionarios Señores Lic. Rodrigo Facio y el Ing. Alfredo Hernández. Atentamente, seguros servidores,

OFICINA DE FOMENTO ECONOMICO Fernando Barrenechea Director Abril 11, 1961

Sr. Fernando Barrenechea, Director Oficina de Fomento Económico. Apartado Postal N° 4445. San José, Costa Rica, C. A.

Ref. Consulta sobre préstamos para re-financiación Costa Rica.

Estimado señor Barrenechea: Nos complace acusar recibo de su carta del 10 de marzo de 1961 en la cual nos consulta si el Banco estaría dispuesto a otorgar préstamos en colones, a mediano y a largo plazo, con garantía bancaria de Costa Rica a efecto de convertir pasivo circulante en pasivo fijo.

Como podrá usted apreciar del folleto "Información Básica para los interesados en obtener Préstamos" que tenemos el agrado de acompañarle, el Banco ayudará a la financiación de aquellos proyectos especiales que contribuyan más eficazmente al crecimiento económico de los países miembros, a solicitar de los prestes prestatarios o de sus representantes autorizados.

Los préstamos para la cancelación o re-financiamiento de deudas o para adecuación de intereses o plazos, no entran dentro del campo de operaciones del BID por lo que sentimos no poder darle una respuesta alentadora a su consulta.

En espera de poderle serle útiles en una próxima oportunidad, aprovechamos para suscribimos de usted, muy atentamente,

L. Roger Williams, Jefe Interino, División de Préstamos

# MODERNA REFINERÍA

# TEXACO REFINERÍA CO

San José, 30 de mayo de 1961.

MEMORANDUM PARA EL LIC. DON JORGE BORBÓN C.  
MINISTRO DE ECONOMÍA Y HACIENDA.

"TEXACO REFINERÍA COSTARRICENSE, S. A." es una sociedad organizada de conformidad con las leyes de Costa Rica, domiciliada en esta ciudad de San José, y debidamente inscrita al tomo 48, de la Sección Mercantil del Registro Público, folio 562, asiento 435. Se adjunta copia fotostática de la escritura de constitución.

Con su autorización, señor Ministro, la Compañía desea muy respetuosamente presentar al Poder Ejecutivo, a través de su digno Ministerio, una propuesta formal para la construcción y operación de una moderna refinería de petróleo en Costa Rica, bajo los términos de un contrato administrativo que deberá ser aprobado por la Asamblea Legislativa. Deseamos expresar en forma muy clara, que esta propuesta no se hace bajo el amparo de la Ley de Protección y Desarrollo Industrial, N° 2426 de 3 de setiembre de 1959, y que en la misma no se solicita ninguna exención de impuestos, ni privilegios especiales, ni exclusividad de ninguna clase. Conforme a los términos de esta propuesta el Gobierno estará en libertad para autorizar la construcción y operación de otras refinerías de petróleo en el país, en cualquier tiempo.

Los aspectos principales de nuestra propuesta son los siguientes:

1. Como se expresa anteriormente, la Compañía no solicita exención de impuestos o aforos de ninguna naturaleza sobre la materia prima de petróleo, ni sobre impuestos de importación —que se pagarán como adelante se explica— ni sobre impuesto de la renta, ni sobre aforos por importación de materiales de construcción, equipo, maquinaria, etc., que deben importarse para construir y mantener la refinería; tampoco solicita exención de impuestos territoriales o municipales, ni de ninguna otra clase de cargos o tributos aplicables generalmente a la propiedad y operación de empresas industriales. Es difícil determinar la cuantía de los ingresos que obtendrá el Gobierno en este sentido, pero la Compañía estima que solamente los derechos de importación sobre materiales de construcción, equipo, maquinaria, etc., excederán probablemente de ₡ 3.315.000.00, los cuales serán pagados con divisas que traerá al país la Compañía con ese propósito.

2. Como los aforos que corresponden a la materia prima de petróleo (petróleo crudo) son menores en por lo menos ₡ 20.000.000.00 anualmente que los demás aforos existentes sobre productos de petróleo ya refinados, y como la Compañía no desea desmejorar la posición fiscal del Gobierno en materia de aforos aduaneros, se sugiere que se autorice a la Compañía para importar la materia prima de petróleo, productos químicos y catalizadores "in bond", y que se cobre el impuesto aduanero al salir los productos ya refinados de la planta para su distribución en el país, de acuerdo con el aforo que corresponde según el Arancel vigente o futuro a los productos refinados del petróleo. De esta manera el Gobierno no experimentará disminución de ninguna clase por concepto de impuestos aduaneros, sino que continuará percibiendo una suma igual a la que actualmente recibe.

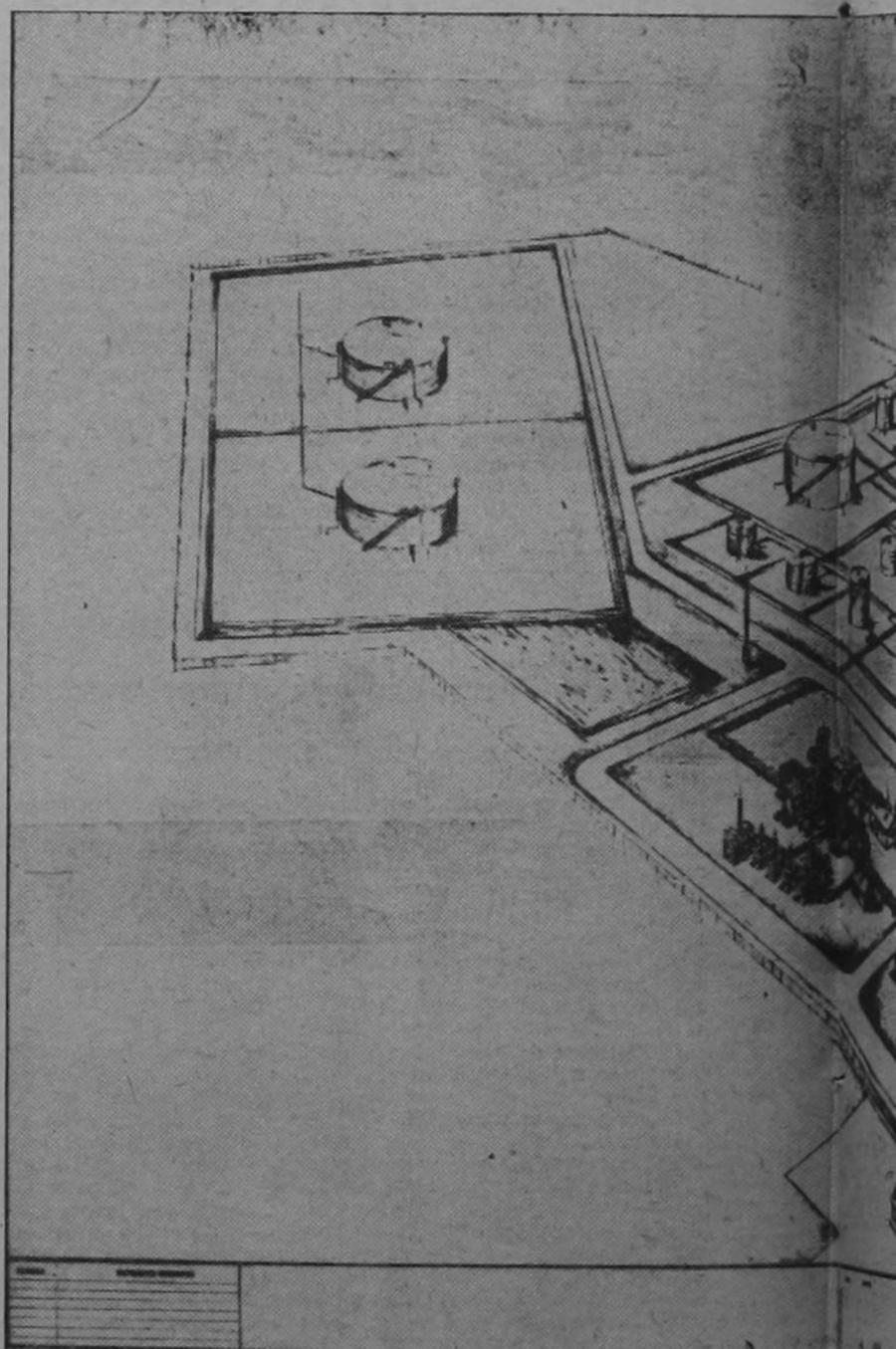
3. Nuestra refinería está proyectada para procesar 5.000 barriles (630 toneladas métricas) de materia prima de petróleo por día calendario, con el propósito de producir un 38% de gasolina, un 6% de keroseno, un 33% de aceite diesel y un 14% de aceite combustible industrial (fuel oil). La cantidad restante, está representada por pérdidas y sub-productos o residuos del petróleo, que serán en su mayor parte consumidos en la propia refinería para generar vapor y electricidad, si ello fuere necesario y posible. Aunque la capacidad proyectada de la refinería es más que suficiente para servir la demanda actual costarricense de tales productos de petróleo, Texaco desearía tener el derecho de ampliar la refinería, bien sea mediante el aumento de la capacidad total de la misma, o bien sea mediante la instalación de equipos especiales para procesar tipos adicionales de productos de petróleo y derivados del mismo, a efecto de satisfacer las mayores demandas futuras, todo con la previa autorización del Gobierno. Como queda dicho toda importación de equipos o maquinarias pagará los correspondientes aforos aduaneros.

4. La refinería usará métodos modernos y el procesamiento se efectuará mediante destilación atmosférica, reforma catalítica con preparación catalítica alimentadora, tratamiento químico de los productos, mezcla tetraetil de gasolina, etc. La refinería, además de las unidades de procesamiento propiamente dichas, contará con tanques de almacenamiento, cañería de conducción, equipo para generar vapor y electricidad, talleres, laboratorios, facilidades para los empleados, dispensario, oficinas administrativas, bodegas y otras instalaciones anexas. Se adjunta un diseño esquemático y también dos volúmenes de planos y especificaciones detalladas que suministran toda la descripción de tipo técnico de la planta que se proyecta instalar, para información del señor Ministro.

5. Después de efectuar las investigaciones y estudios correspondientes, piensa la Compañía que Puerto Limón ofrece las mayores ventajas para el establecimiento de la refinería. Es un buen puerto marítimo bajo toda condición climática, está cerca de las fuentes extranjeras suplidoras de la materia prima de petróleo, posee agua fresca adecuada, y existen convenientes facilidades de comunicación ferroviaria con el interior del país. La Compañía ha obtenido una opción para adquirir un inmueble adecuado en las cercanías de Puerto Limón. Aunque no forma parte actual-mente de los planes de la refinería, es oportuno señalar que la Compañía se encuentra preparada para estudiar la conveniencia y posibilidad de construir un oleoducto desde la propia planta de la refinería hasta algún punto en el interior del país.

Una nueva compañía TEXACO organizada en Costa Rica, ha sometido una propuesta al señor Licenciado don Jorge Borbón C., Ministro de Economía y Hacienda, para la construcción de una moderna refinería de petróleo en Puerto Limón.

La propuesta de la TEXACO no solicita beneficios especiales, ni privilegios de ninguna clase, y ofrece voluntariamente utilidades fiscales substanciales, así como otras ventajas para el país. La Compañía pagará todos los impuestos, aforos aduanales y demás tributos que usualmente corresponde pagar a toda empresa en Costa Rica. La financiación de la refinería se hará sin cobro alguno de inte-



## DISEÑO ESQUEMATICO DE LA

6. El Poder Ejecutivo convendrá expresamente en solicitar y obtener que la Institución Autónoma denominada "Ferrocarril Eléctrico al Pacífico" no reduzca durante la vigencia del contrato que ha de firmarse, ni directamente ni en forma de bonificaciones, descuentos o concesiones especiales, la tarifa general de fletes aprobada por Decreto Ejecutivo N° 7 de 10 horas del 24 de abril de 1958, publicada en el Alcance N° 17 a "La Gaceta" N° 108 del 17 de mayo de 1958, siempre desde luego que el Ferrocarril de Costa Rica mantenga las mismas bases y principios.

7. Texaco estima que la refinería estará completamente construida y en operación dentro del término de 18 meses, contados a partir de la fecha en que el Poder Legislativo apruebe el contrato que se suscribirá entre el Gobierno y la Compañía. Ese plazo, como es natural está sujeto a demoras debidas a fuerza mayor, caso fortuito u otras causas no imputables razonablemente a la Compañía.